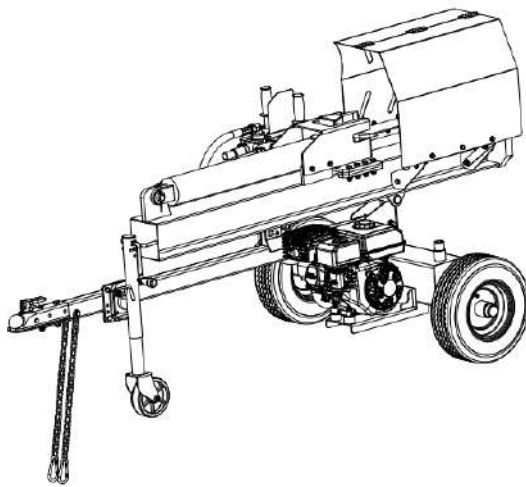


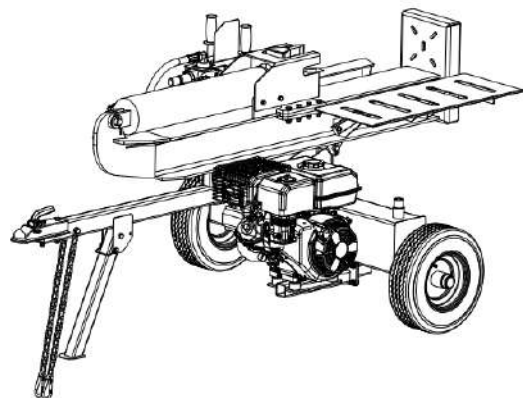
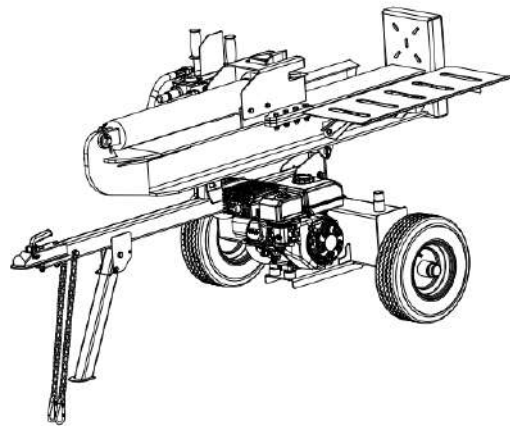
HYDRAULIC LOG SPLITTERS

OPERATOR'S MANUAL

18TON



25/30TON



35/40TON

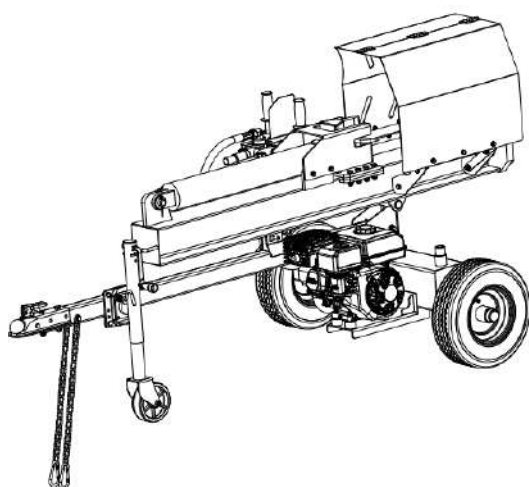
Instruction & Assembly

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

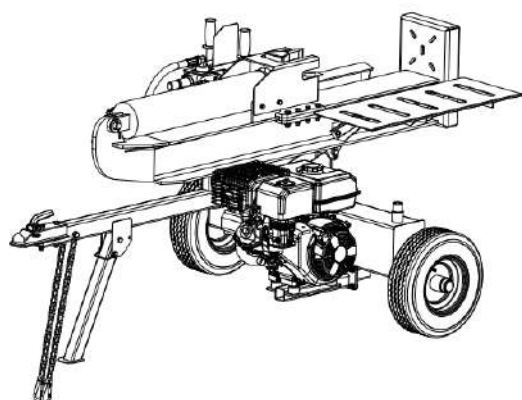
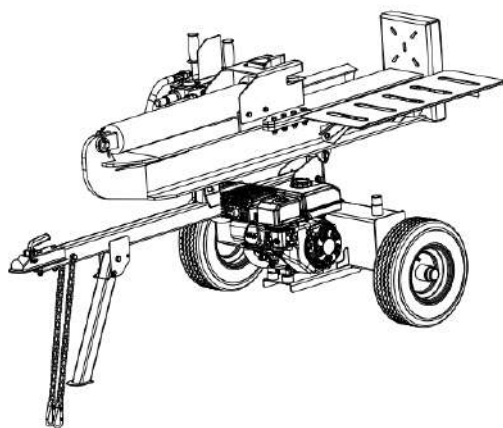
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ДРОВОКОЛЫ

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

18ТОНН



25/30ТОНН



35/40ТОНН

Инструкция и сборка

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ 1

Table of Contents

Specifications	03
General Warnings and Rules	04
Hazard Signal Word Definitions	05
Safety and Instructional Decals	06
Features and controls	07
Assembly Instructions	12
Operation Instructions	24
Maintenance, Storage and Warranty	28
Troubleshooting	29
Parts Diagrams and Parts Lists	30

Содержание

Технические Характеристики	03
Общие предупреждения и правила	04
Определение терминов,обозначающих знаки опасности	05
Защитные и инструкционные наклейки	06
Функции и элементы управления	07
Инструкции по сборке	12
Инструкции по эксплуатации	24
Техническое обслуживание, хранение и гарантия	28
Поиск неисправностей	29
СХЕМЫ ДЕТАЛЕЙ и СПИСКИ	30

SPECIFICATIONS

Model:	ORTZ.WS18	ORTZ.WS25	ORTZ.WS30	ORTZ.WS35	ORTZ.WS40
Split Force:	18t	25t	30t	35t	40t
Log Capacity:	630mm	630mm	630mm	630mm	630mm
Control valve:	Auto Return with Adjustable Detent	Auto Return with Adjustable Detent	Auto Return with Adjustable Detent	Auto Return with Adjustable Detent	Auto Return with Adjustable Detent
Pump Size:	14 GPM	14 GPM	14 GPM	17 GPM	17 GPM
Cylinder inner Diameter:	3.5inch	4inch	4.5inch	5inch	5inch
Hydraulic Rod Diameter:	44.5mm	44.5mm	44.5mm	50.8mm	50.8mm
Hydraulic Cylinder Stroke:	602mm	602mm	602mm	602mm	602mm
Cylinder Cycle Time:	9.1S	10.9S	14.3S	13.8S	13.8S
Hydraulic Capacity (L)	19L	23L	24.5L	27L	27L
Fuel Capacity (L)	3.6L	3.6L	3.6L	5.4L	6.5L
Whether the hydraulic oil is pre filled:	Not Included	Not Included	Not Included	Not Included	Not Included
Size of cleaver :	180mm	200mm	200mm	200mm	200mm
Tire:	4.80-8	4.80-8	4.80-8	4.80-8	4.80-8
Engine:	7HP	7HP	7HP	9HP	15HP
Overall dimensions:	2446×1166×994	2221×1186×1002	2221×1246×1002	2221×1326×1002	2221×1326×1002
Packing size (mm)	1960×580×640	1890×760×650	1890×760×650	1890×760×650	1890×760×650
Net weight	225kg	245kg	253kg	270kg	274kg

*Splitting force and cycle times may vary depending on mechanical and environmental conditions.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	ORTZ.WS18	ORTZ.WS25	ORTZ.WS30	ORTZ.WS35	ORTZ.WS40
Усилие раскалывания:	18t	25t	30t	35t	40t
Объём масла:	630mm	630mm	630mm	630mm	630mm
Распределительный клапан:	Автовозврат с регулируемым фиксатором	Автовозврат с регулируемым фиксатором	Автоматический возврат с регулируемым фиксатором	Автовозврат с регулируемой фиксацией	Автовозврат с регулируемым фиксатором
Размер насоса:	14 GPM	14 GPM	14 GPM	17 GPM	17 GPM
Внутренний диаметр цилиндра:	3.5inch	4inch	4.5inch	5inch	5inch
Диаметр штока гидроцилиндра:	44.5mm	44.5mm	44.5mm	50.8mm	50.8mm
Ход гидроцилиндра:	602mm	602mm	602mm	602mm	602mm
Время цикла цилиндра:	9.1S	10.9S	14.3S	13.8S	13.8S
Гидравлическая ёмкость (L)	19L	23L	24.5L	27L	27L
Ёмкость топливного бака (L)	3.6L	3.6L	3.6L	5.4L	6.5L
Залито ли гидравлическое масло заранее:	Не включено	Не включено	Не включено	Не включено	Не включено
Размер колуна:	180mm	200mm	200mm	200mm	200mm
Шина:	4.80-8	4.80-8	4.80-8	4.80-8	4.80-8
Двигатель:	7HP	7HP	7HP	9HP	15HP
Габаритные размеры:	2446×1166×994	2221×1186×1002	2221×1246×1002	2221×1326×1002	2221×1326×1002
Размер упаковки (мм)	1960×580×640	1890×760×650	1890×760×650	1890×760×650	1890×760×650
Вес нетто	225kg	245kg	253kg	270kg	274kg

*Усилие раскалывания и время цикла могут варьироваться в зависимости от механических условий и условий окружающей среды.

General Warnings and Rules

GENERAL WARNINGS

READ and UNDERSTAND this manual completely before using your Log Splitter.

Operator must read and understand all safety and warning information, operating instructions, maintenance and storage instructions before operating this equipment. Failure to properly operate and maintain the log splitter could result in serious injury to the operator or bystanders.

Operation Warnings

- Do not at any time carry passengers, sit or stand on the log splitter.
- Do not allow children to play on, stand upon or climb on the log splitter.
- Always inspect the log splitter before using to assure it is in good working condition.
- Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- Always check and tighten hardware and assembled parts before operation.
- Do not exceed equipment maximum load capacity.
- Avoid large holes and ditches when towing the equipment.
- Always operate the log splitter on clear and level ground.
- Do not operate the log splitter at night, only during daylight hours.
- Always tow at reduce speed in rough terrain, along creeks, ditches and on hillsides.
- To avoid personal injury and/or equipment damage **DO NOT EXCEED 72 km/h (maximum speed suggested by the manufacturer). Please check the current standards according to your territory or province. This equipment does not have a vehicle identification number (V.I.N.)**
- Always refer to the vehicle owner's manual for proper towing.
- Always secure and lock the log splitter to the vehicle hitch before towing.

Crush and Cut Hazards

- Always keep hands and feet clear from moving parts while operating the equipment.
- Always clear and keep work area clean and free of debris when operating.
- Always wear safety gear, eye protection, gloves and work boots when operating the log splitter.

WARNING

The warnings, cautions, and instructions outlined in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product and must be supplied by the operator.

PROP 65 WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Assembly Is Required

This product requires assembly before use. See "Assembly" section for instructions. Because of the weight and/or size of the log splitter, it is recommended that another adult be present to assist with the assembly. **INSPECT ALL COMPONENTS** closely upon receipt to make sure no components are missing or damaged.

Общие предупреждения и правила

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед использованием дровокола внимательно прочтите и полностью усвойте данное руководство.

Перед началом работы с данным оборудованием оператор должен ознакомиться и усвоить всю информацию по технике безопасности и предупреждениям, инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и хранению. Неправильная эксплуатация и техническое обслуживание дровокола может привести к серьезным травмам оператора или окружающих.

Предупреждения по эксплуатации

- Ни в коем случае не перевозите пассажиров, не садитесь и не стойте на дровоколе.
- Не позволяйте детям играть на дровоколе, стоять на нем или залезать на него.
- Перед использованием обязательно проверяйте дровокол, чтобы убедиться в его исправности.
- Немедленно замените или отремонтируйте поврежденные или изношенные детали.
- Перед началом работы всегда проверяйте и затягивайте крепежные элементы и собранные детали.
- Не превышайте максимальную грузоподъемность оборудования.
- При буксировке оборудования избегайте больших ям и канав.
- Всегда используйте дровокол на ровной и чистой поверхности.
- Не используйте дровокол ночью, только в светлое время суток.
- При буксировке по пересеченной местности, вдоль ручьев, канав и на склонах холмов всегда следует двигаться с пониженной скоростью.
- Во избежание травм и/или повреждения оборудования НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ 72 км/ч (максимальная скорость, рекомендованная производителем). Пожалуйста, проверьте действующие стандарты в вашем регионе или провинции. Данное оборудование не имеет идентификационного номера транспортного средства (VIN).
- Для правильной буксировки всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.
- Перед буксировкой обязательно надежно закрепите и зафиксируйте дровокол на фаркопе автомобиля.

Опасности раздавливания и порезов

- Во время работы с оборудованием всегда держите руки и ноги подальше от движущихся частей.
 - Во время работы всегда поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте, избегая попадания мусора.
- При работе с дровоколом всегда надевайте защитное снаряжение, защитные очки, перчатки и рабочую обувь.

ВНИМАНИЕ

Предупреждения и инструкции, изложенные в данном руководстве по эксплуатации, не могут охватить все возможные условия или ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность — это факторы, которые невозможно встроить в данное изделие, и они должны обеспечиваться оператором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ PROP 65

Выхлоп двигателя от этого изделия содержит химические вещества, известные штату Калифорния как вызывающие рак, врожденные дефекты, или другой вред для репродуктивного здоровья.

Требуется сборка

Это изделие требует сборки перед использованием. См. раздел "Сборка" для получения инструкций. В связи с весом и/или размером дровокола рекомендуется, чтобы присутствовал еще один взрослый, чтобы помочь при сборке. **ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРИТЕ ВСЕ КОМПОНЕНТЫ** при получении, чтобы убедиться, что ни один компонент не отсутствует или поврежден.

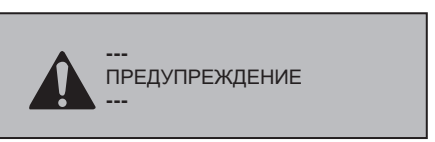
Hazard Signal Word Definitions

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

ABOUT YOUR LOG SPLITTER

This hydraulic log splitter has a heavy -duty steel construction. When there's work to be done, you need outdoor power equipment you can rely on, this log splitter will get the job done fast. It is designed to work in both the horizontal and vertical position. It is easy to tow, easy to use and maintain. Never exceed the rated capacity when operating your log splitter.

Technical specifications on the log splitter are provided in the "Specifications" section of this manual.

	Это символ предупреждения о безопасности. Он используется для предупреждения вас о потенциальных опасностях получения травм. Соблюдайте все сообщения по безопасности, следующие за этим символом, чтобы избежать возможных травм или смерти.
	ОПАСНОСТЬ указывает на неминуемо опасную ситуацию, которая, если её не избежать, приведёт к смерти или серьёзной травме.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если её не избежать, может привести к смерти или серьёзной травме.
	ОСТОРОЖНО указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если её не избежать, может привести к лёгким или умеренным травмам.
	ОСТОРОЖНО, используемое без символа предупреждения об опасности, указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если её не избежать, может привести к повреждению имущества.

О ВАШЕМ ДРОВОКОЛЕ

Этот гидравлический дровокол имеет прочную стальную конструкцию. Когда нужно выполнить работу, вам необходима надежная садовая техника, и этот дровокол быстро справится с задачей. Он предназначен для работы как в горизонтальном, так и в вертикальном положении. Его легко буксировать, он прост в использовании и обслуживании. Никогда не превышайте номинальную мощность при работе с дровоколом.

Технические характеристики дровокола приведены в разделе «Технические характеристики» данного руководства.

Safety and Instructional Decals

The rating plate on your machine may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

⚠ WARNING

• Split wood in the direction of the grain only. • Pieces can fly out while splitting. • Always keep work area clean form debris.

OPERATING INSTRUCTIONS

SPLITTING LOG

- Load a log onto the beam and against the endplate.
- Push control valve handle FORWARD to SPLIT log.
- Push control valve handle backward to RETURN wedge to its original positon.
- Clear the split wood from the work zone.

IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE

If this happens **NEVER** attempt to remove a stuck log by:

- Using the hydraulic force of the splitter
- Modifying the splitter
- Adding attachments to the splitter

the log splitter may become damaged.

ALWAYS remove the log MANUALLY by following this procedure.

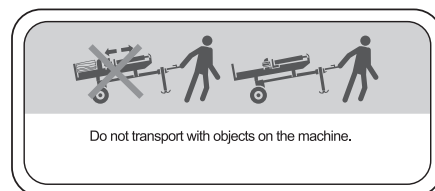
1. Retract ram fully.
2. Turn the engine **OFF**.
3. Remove stuck log from wedge with a pry bar or sledge hammer.

CAUTION : log piece can fly off as they separate from wedge.

4. **DO NOT** attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge.

WARNING ⚠ AVERTISSEMENT

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.		Lire et suivre les Instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.
Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.		L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.		Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.
Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.		Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.



⚠ DANGER

Do not touch hot cylinder

⚠ CAUTION

Always lock the U-Shape Safety Pin when operating the log splitter in the vertical position.

⚠ WARNING

Be sure the safety pin is completely locked when the splitter at horizontal working position and towing status.

**Control valve operation/
Fonctionnement de la
vanne de régulation**

←

N

→

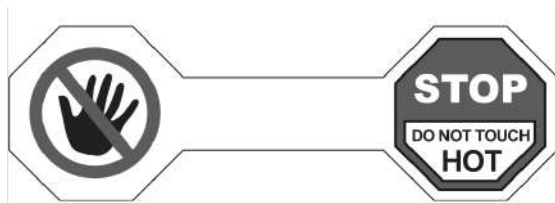
Forward
(Splitting mode)/
Vers l'avant
(Mode de coupe)

Backward
(Return mode)/
Vers l'arrière
(Mode retour)



BATTERY CONNECTION

Electric Start Model Only



Защитные и инструкционные наклейки

На паспортной табличке вашего устройства могут быть изображены символы. Они обозначают важную информацию об изделии или инструкции по его использованию.

⚠ WARNING

• Split wood in the direction of the grain only. • Pieces can fly out while splitting. • Always keep work area clean form debris.

OPERATING INSTRUCTIONS

SPLITTING LOG

- Load a log onto the beam and against the endplate.
- Push control valve handle FORWARD to SPLIT log.
- Push control valve handle backward to RETURN wedge to its original positon.
- Clear the split wood from the work zone.

IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE

If this happens **NEVER** attempt to remove a stuck log by:

- Using the hydraulic force of the splitter
- Modifying the splitter
- Adding attachments to the splitter

the log splitter may become damaged.

ALWAYS remove the log MANUALLY by following this procedure.

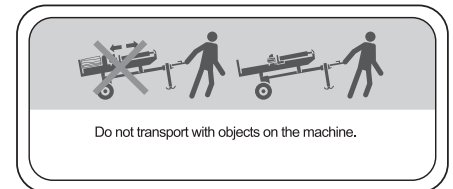
1. Retract ram fully.
2. Turn the engine **OFF**.
3. Remove stuck log from wedge with a pry bar or sledge hammer.

CAUTION : log piece can fly off as they separate from wedge.

4. **DO NOT** attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge.

WARNING ⚠ AVERTISSEMENT

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.		Lire et suivre les Instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.
Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.		L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.		Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.
Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.		Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.



⚠ DANGER

Do not touch hot cylinder

⚠ CAUTION

Always lock the U-Shape Safety Pin when operating the log splitter in the vertical position.

⚠ WARNING

Be sure the safety pin is completely locked when the splitter at horizontal working position and towing status.

**Control valve operation/
Fonctionnement de la
vanne de régulation**

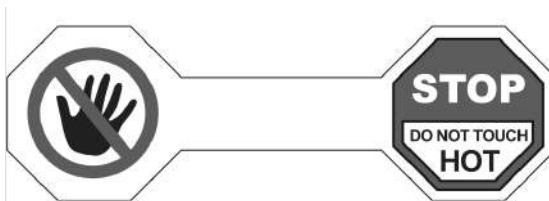
←
N
→

Forward (Splitting mode)/ Vers l'avant (Mode de coupe)	Backward (Return mode)/ Vers l'arrière (Mode retour)
---	---



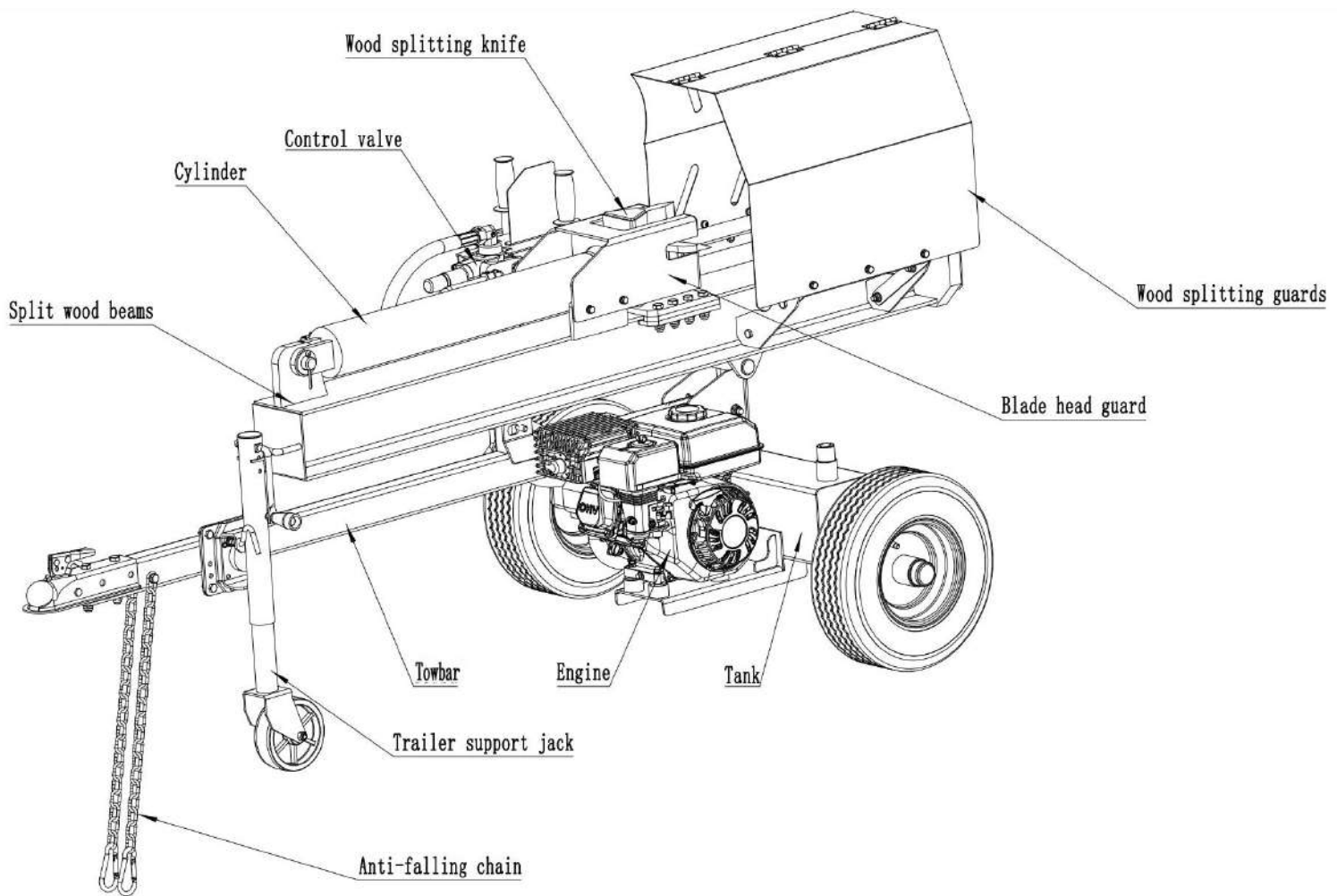
BATTERY CONNECTION

Electric Start Model Only



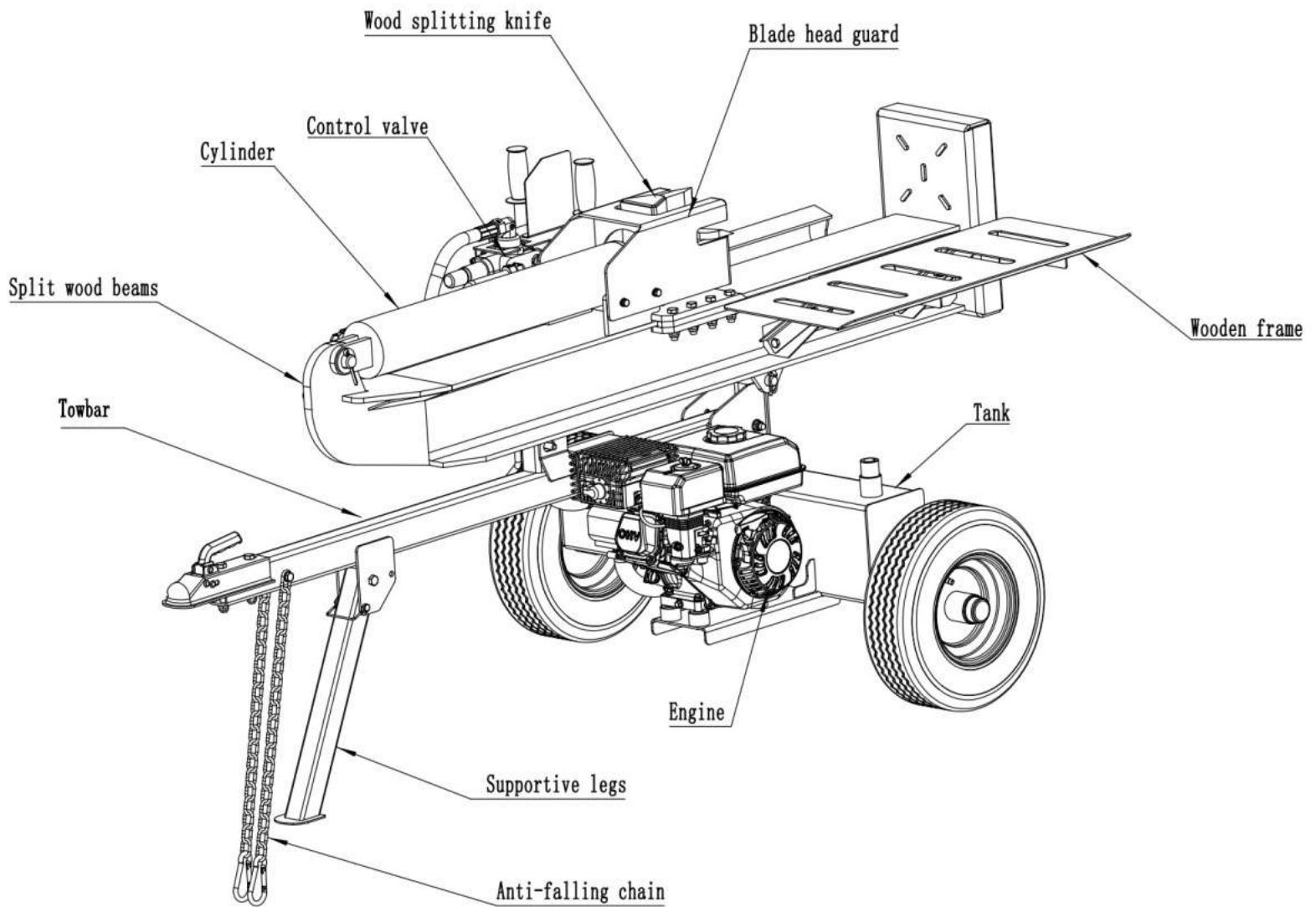
18Ton

Features and controls



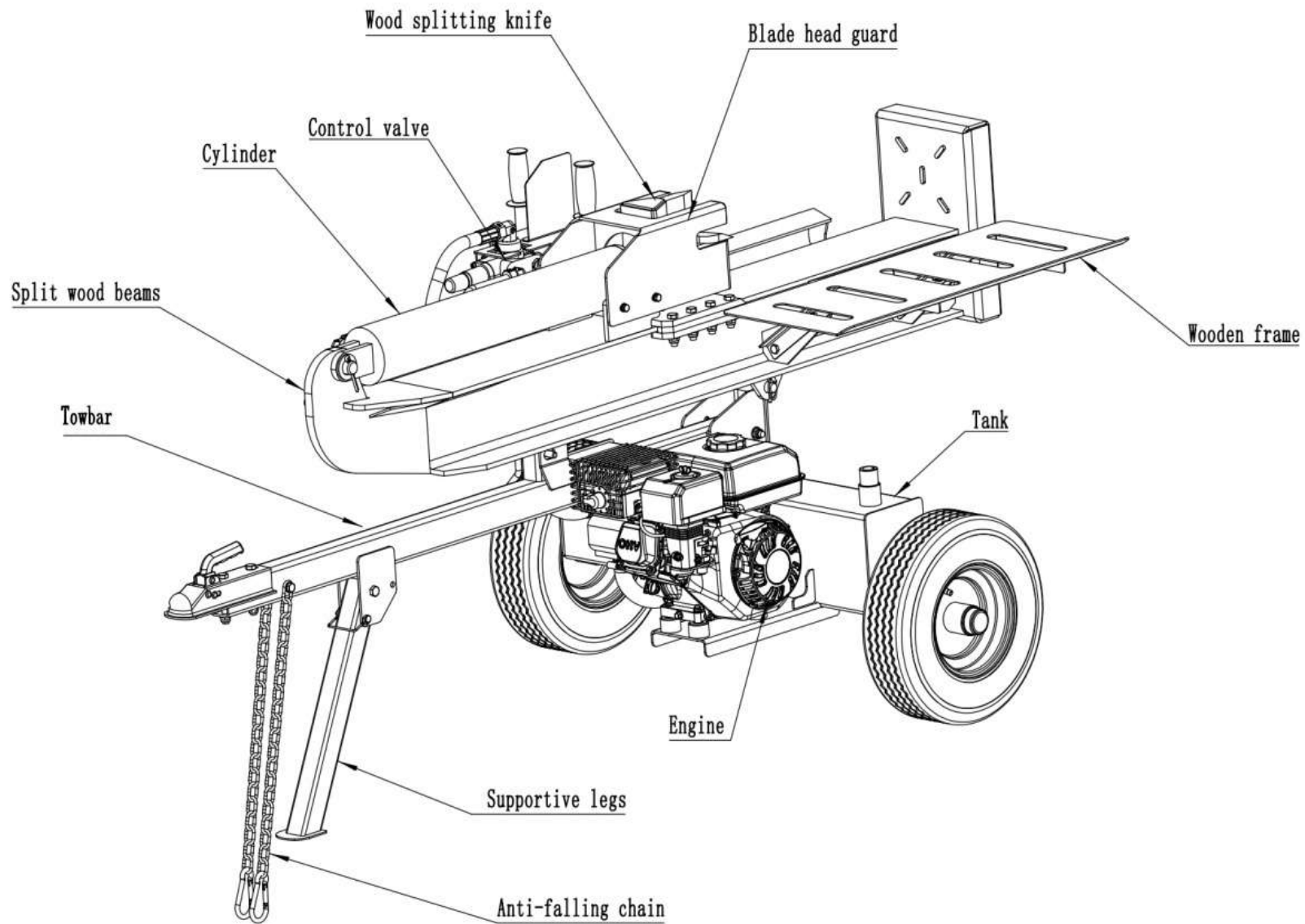
25/30Ton

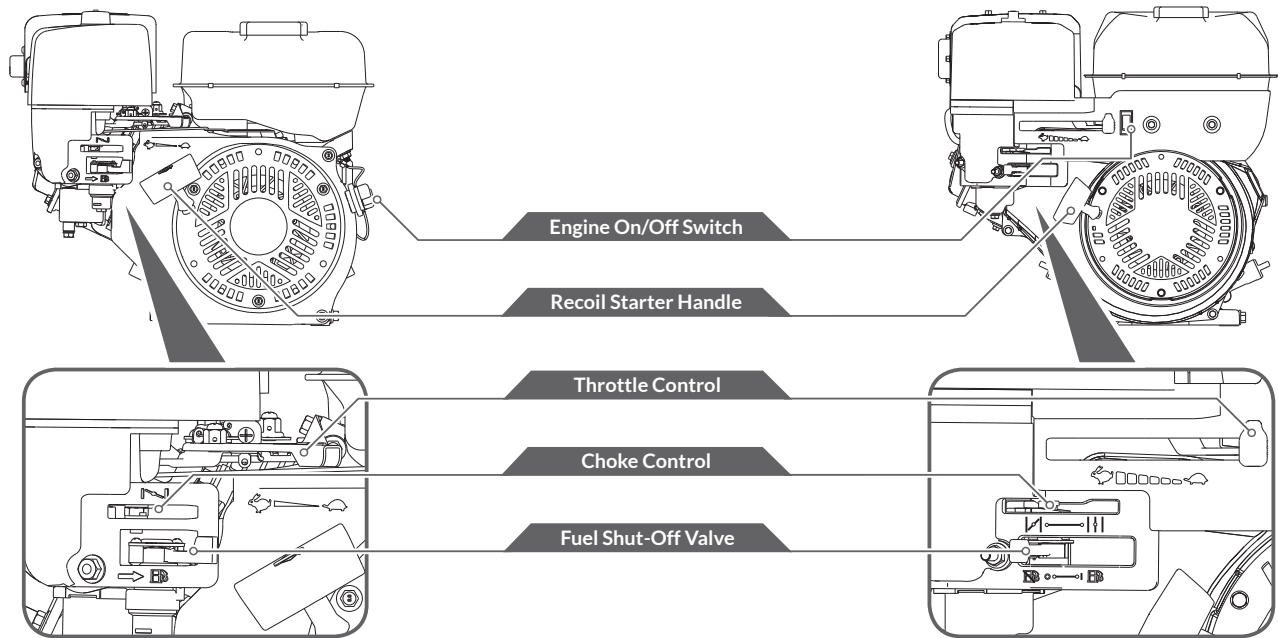
Features and controls



35/40Ton

Features and controls





LOG SPINNER FOOT PLATE

- » The foot plate holds the log in place while the wedge splits the log.
- » The foot plate allows the operator to easily spin a log in prep for splitting and allows the log to rotate when splitting instead of causing unnecessary stress on the beam.
- » It is easy to replace when the grip teeth are damaged. No repair welding is required.

2-POSITION LOG CRADLE

- » The log cradles are designed to catch the log after it is split.
- » 2-position function – The first position is to center logs on the beam. The second position provides a flat surface and worktable on which to put logs.

SPLIT CONTROL HANDLE

- » The control handle is used to move the wedge up and down to split logs. The control handle has three positions: Forward, Neutral, and Reverse. See the “operation” section for instruction.

MANUAL TUBE

- » Keep manuals safely in the tube.

BEAM LOCK BRACKET

- » The beam lock bracket is used to secure the beam in the horizontal position.

LIFTING HANDLE

- » The lifting handle is included for easy transition from horizontal to vertical.

2" BALL HITCH COUPLER

- » The coupler hitch is at the end of the tow bar and attaches to a tow ball for transportation purposes.

LOG STRIPPER

- » The log stripper is designed to remove any partially split wood from the wedge. This may occur while splitting large diameter wood or freshly cut wood.

BEAM ASSEMBLY

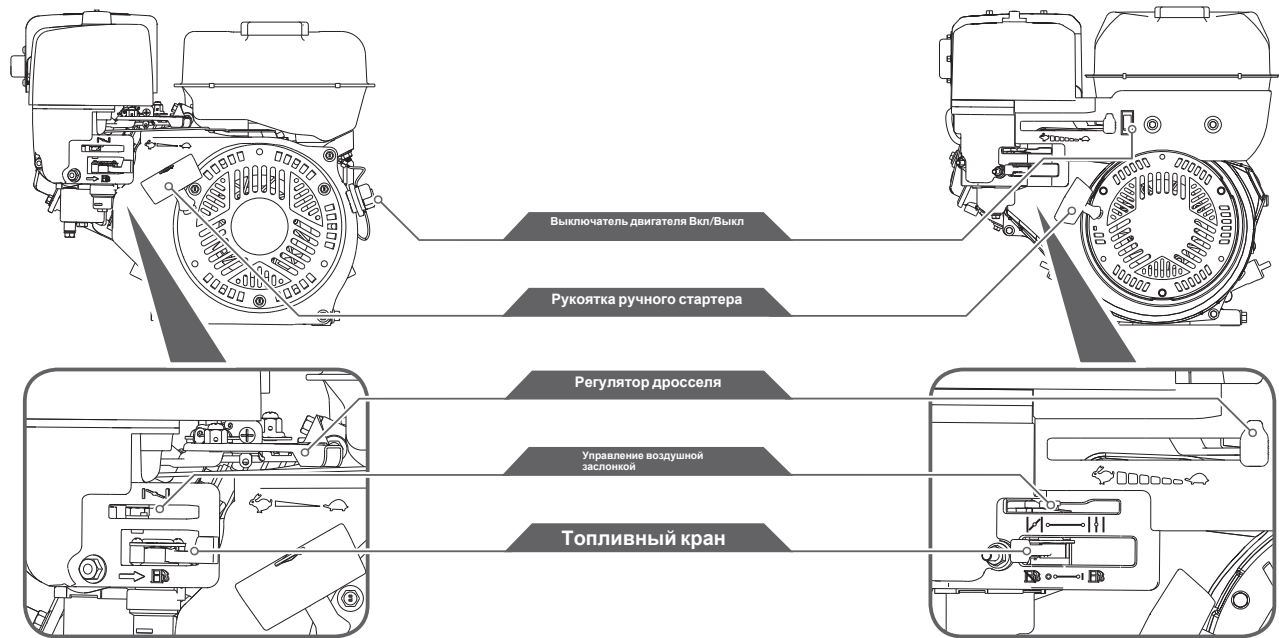
- » The U-beam structural design is significantly stronger than a typical I-beam design.

LOG TABLE (OPTIONAL)

- » A log table/platform can be mounted on the log cradle directly.

ENGINE ON/OFF SWITCH

- » The engine switch has two positions. OFF - engine will not start or run. ON - engine will start and run.



ОПОРНАЯ ПЛИТА ДЛЯ НОЖНОГО УПРАВЛЕНИЯ
ВРАЩАТЕЛЕМ БРЕВНА

- » Опорная пластина удерживает бревно на месте, пока клин раскалывает его.
- » Опорная пластина позволяет оператору легко вращать бревно перед раскалыванием, а также обеспечивает вращение бревна во время раскалывания, предотвращая тем самым излишнюю нагрузку на балку.
- » Заменить его при повреждении зубцов захвата несложно. Ремонтная сварка не требуется.

ЛОЖЕМЕНТ ДЛЯ БРЕВНА, 2 ПОЛОЖЕНИЯ

Подставки для бревен предназначены для того, чтобы задерживать бревно после его раскалывания.

- » Двухпозиционная функция. Первое положение предназначено для центрирования бревен на балке.
- » Второе положение обеспечивает ровную поверхность и рабочий стол, на который можно размещать бревна.

РАЗДЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ

- » Рукоятка управления используется для перемещения клина вверх и вниз при раскалывании бревен. Рукоятка управления имеет три положения: вперед, нейтральное и назад. См. инструкцию использования.

РУЧНАЯ ТРУБА

- » Храните инструкции в надежном месте, в трубе.

КРОНШТЕЙН ФИКСАЦИИ БАЛКИ

- » Кронштейн для фиксации балки используется для закрепления балки в горизонтальном положении.

РУКОЯТКА ДЛЯ ПОДЪЕМА

- » В комплект входит ручка для удобного перемещения из горизонтального положения в вертикальное.

СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО С ШАРОМ 2"

- » Сцепное устройство находится на конце буксировочного крюка и крепится к буксировочному шару для удобства транспортировки.

СЪЕМНИК БРЕВНА

- » Устройство для удаления расщепленной древесины предназначено для удаления частично расколотой древесины с клина. Это может произойти при раскалывании древесины большого диаметра или свежесрубленной древесины.

СБОРКА БАЛКИ

- » Конструкция U-образной балки значительно прочнее, чем типичная конструкция двутавровой балки.

СТОЛ ДЛЯ БРЕВЕН (ОПЦИОНАЛЬНО)

- » На бревенчатую опору можно установить стол/платформу для бревен.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ ВКЛ/ВЫКЛ

- » Переключатель двигателя имеет два положения. Выкл. — двигатель не запустится и не будет работать. Вкл. — двигатель запустится и будет работать.

RECOIL STARTER HANDLE

- » The handle is used to start the engine.

FUEL SHUT-OFF VALVE

- » The fuel shut – off has two position **CLOSED**  - use this position to service, transport, or store the unit.
- » **OPEN**  - use this position to run the unit.

CHOKE CONTROL

- » The choke control is used to choke the carburetor and assist in starting the engine. The choke control slides between the **CHOKE CLOSED**  and **CHOKE OPEN**  positions.

THROTTLE CONTROL

- » The throttle control regulates the speed of the engine and will shut off the engine when it is moved to the **STOP** position. The throttle control moves between **FAST** , **SLOW** , and **STOP** positions.

РУЧКА РУЧНОГО СТАРТЕРА

- » Рукотка используется для запуска двигателя.

ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН ПОДАЧИ ТОПЛИВА

- Топливный запорный клапан имеет два положения:**
- » Закрото -
- » Открыто -

- » Регулятор дроссельной заслонки используется для управления карбюратором и облегчения запуска двигателя. Регулятор дроссельной заслонки перемещается между положениями «Дроссельная заслонка закрыта» и «Дроссельная заслонка открыта».

 Дроссельная заслонка закрыта

 Дроссельная заслонка открыта

РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЕМ

- » Регулятор дросселя регулирует скорость двигателя и выключит двигатель, когда он перемещён в положение STOP.

Регулятор дросселя перемещается между: FAST ; SLOW  и STOP положениями.

⚠ CAUTION

Read and follow all instructions for assembly and operation. Failure to properly assemble this equipment could result in serious injury to the user or bystanders, or cause equipment damage.



Engine Shipped Without Oil.

Before starting engine, fill with SAE 10W-30 motor oil. See engine manual for engine oil capacity.

Hydraulic Oil Tank is Shipped Without Oil.

When adding oil verify the oil level reads 1 from the top of hydraulic oil tank if marking is not shown fill to the neck.

LOG SPLITTER ASSEMBLY

Set the shipping crate on a solid flat surface and carefully remove the lid. Use two people and take all parts out of the shipping crate and inspect the components to ensure there are no missing pieces before starting to assemble the log splitter follow the steps.

TOOLS REQUIRED

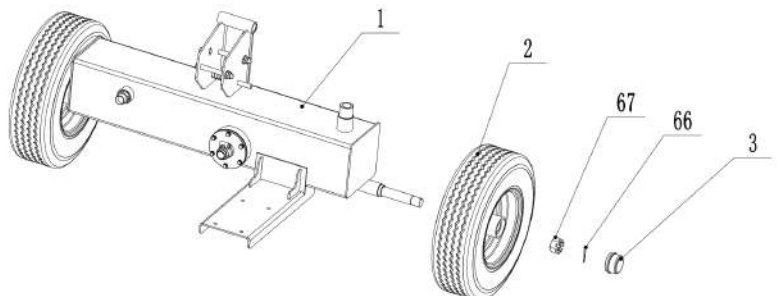
- Rubber or Wooden Hammer
- 13mm, 16mm, 17mm, 18mm, 19mm, 24mm, 27mm Wrenches
- Large Adjustable Wrench
- Phillips S crewdriver
- Pliers

Assembly Instructions 18-Ton

STEP 1: Wheel Assembly

1. Attach the wheel (#2) to the oil tank (#1) axle using tighten the wheel with the hex slotted nut M24x1.5 (#67). Lock the hex slotted nut M24x1.5 (#67) in place using the couer pin Ø3.2x32 (#66). Install the axle cap (#3) on the end using rubber hammer.

WARNING: After the slotted nut is tightened, then turn back 1/4 circle to make sure the tire can rotate smoothly and well without any wobbling. Without turning back 1/4 circle of the slotted nut may cause tire can't work normally.





Двигатель поставляется без масла.

Гидравлический масляный бак поставляется без масла.

СБОРКА

Установите транспортировочный ящик на ровную, сухую поверхность и осторожно снимите крышку. Попросите двух человек и достаньте все детали из транспортировочного ящика и осмотрите компоненты, чтобы убедиться, что нет недостающих деталей. Прежде чем начать собирать, следуйте шагам.

ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

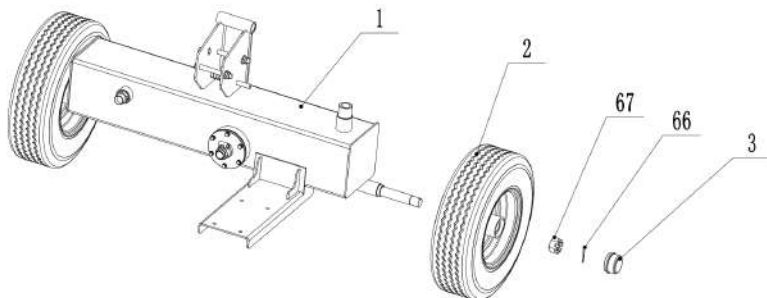
- 100eu ou 7; m H-leu
- 13llk 16llk 17llk 18llk 19llk 24llk 27ll)u;mc_v-u]e A7fv|-0Ve)u;
- m1_
- Крестовая отверткаP_bVVbpv S
- cue7uiveuПлоскогубцы

Инструкции по сборке 18-тонный

ШАГ 1: Сборка колеса

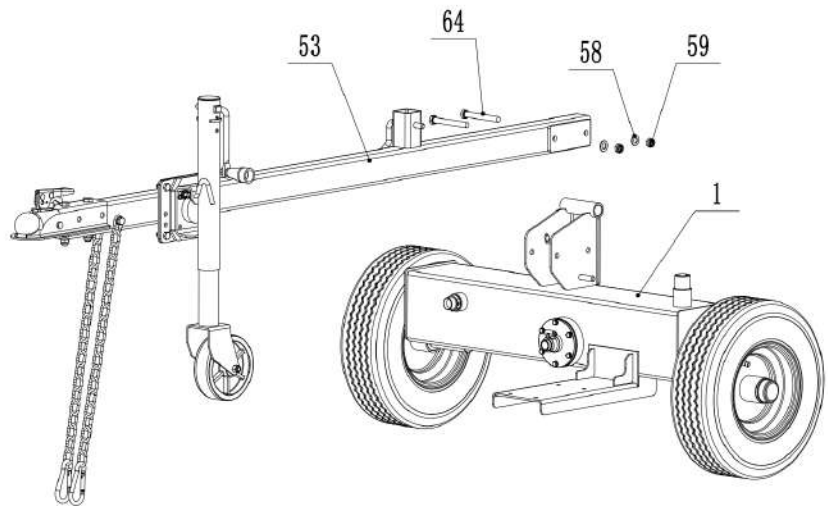
1. Прикрепите колесо (#2) к оси масляного бака (#1), затянув колесо шестигранной прорезной гайкой M24x1.5 (#67). Зафиксируйте шестигранную прорезную гайку M24x1.5 (#67) с помощью шплинта Ø3.2x32 (#66). Установите колпачок оси (#3) на конец, используя резиновый молоток.

ВНИМАНИЕ: После затяжки гайки с прорезью поверните ее на 1/4 оборота, чтобы убедиться, что шина вращается плавно и без люфта. Если не повернуть гайку на 1/4 оборота, шина может работать некорректно.



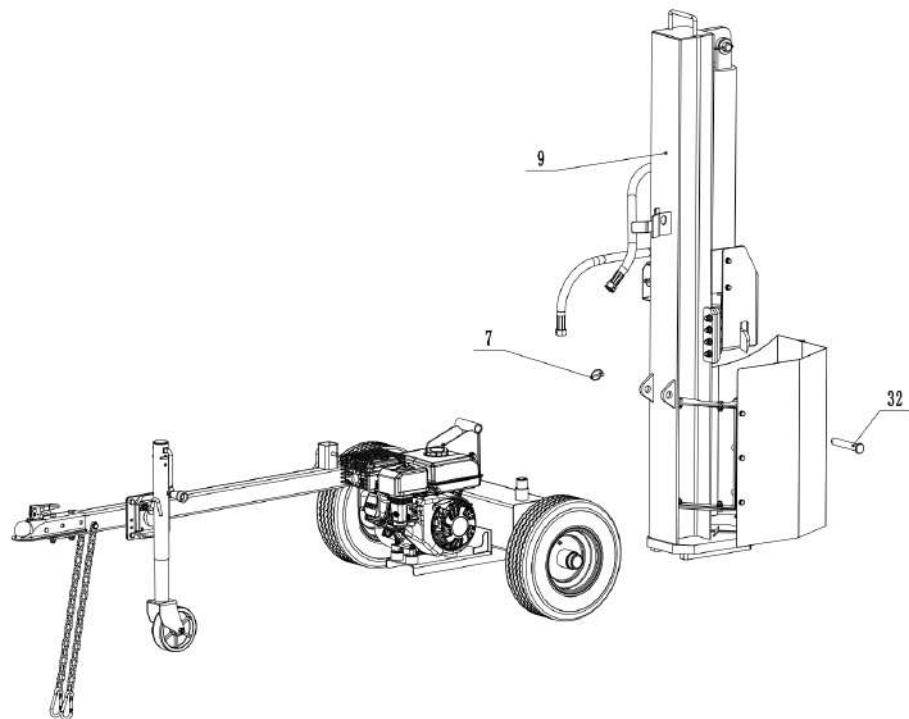
STEP 2: Attach Tow Bar to the Wheel Assembly

1. Attach the towbar (#53) to the oil tank using hex bolt M12x100 (#64), flat washer Ø12 (#58) and lock nut M12 (#59).



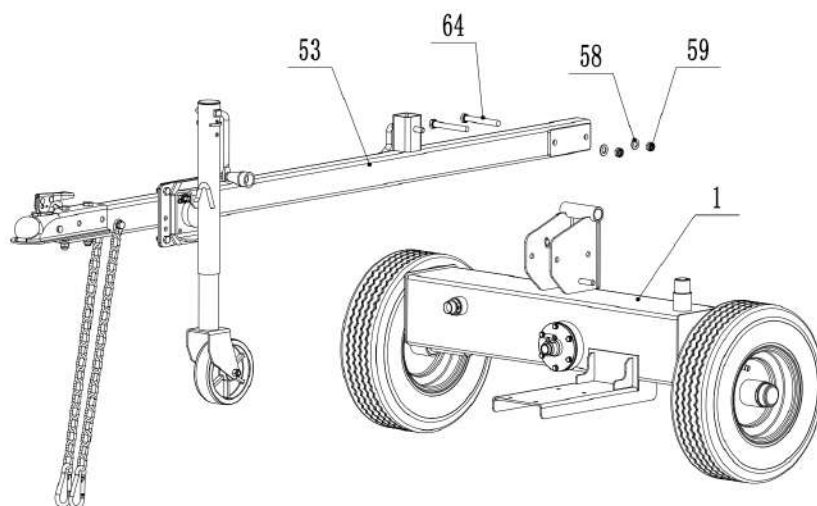
STEP 3: Attach the Beam Assembly

1. Connect the Beam (#9) and Oil Tank using Hitch Pin (#32), then lock the Hitch Pin (#32) using O-type Snap pins Ø5 (#7).



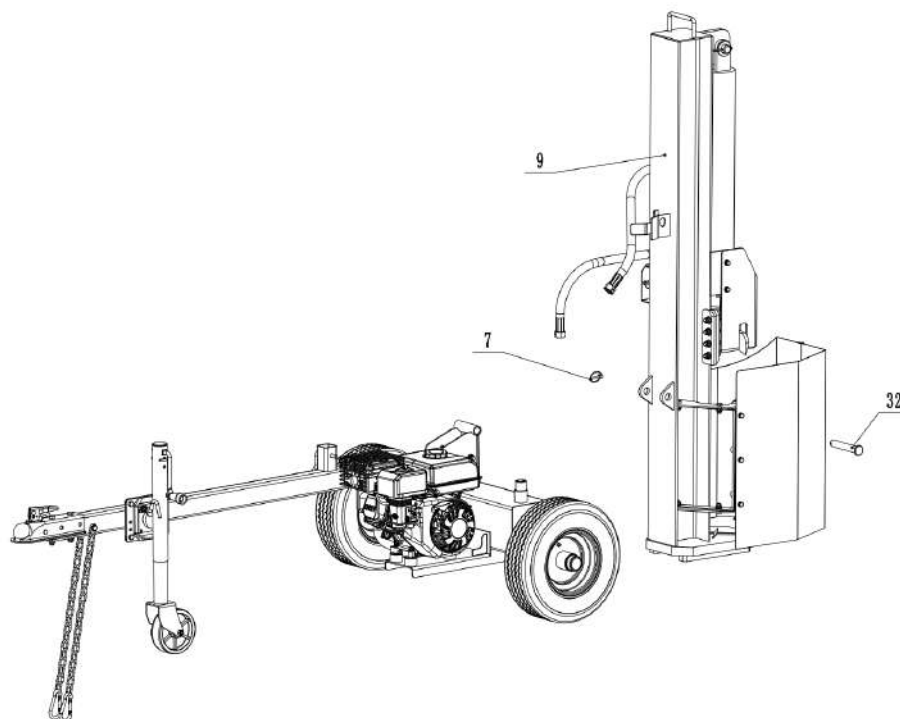
ШАГ 2: Прикрепите буксировочное устройство к колесному узлу.

Прикрепите буксировочное устройство (#53) к масляному баку с помощью шестигранного болта M12x100 (#64), плоской шайбы Ø12 (#58) и контргайки M12 (#59).



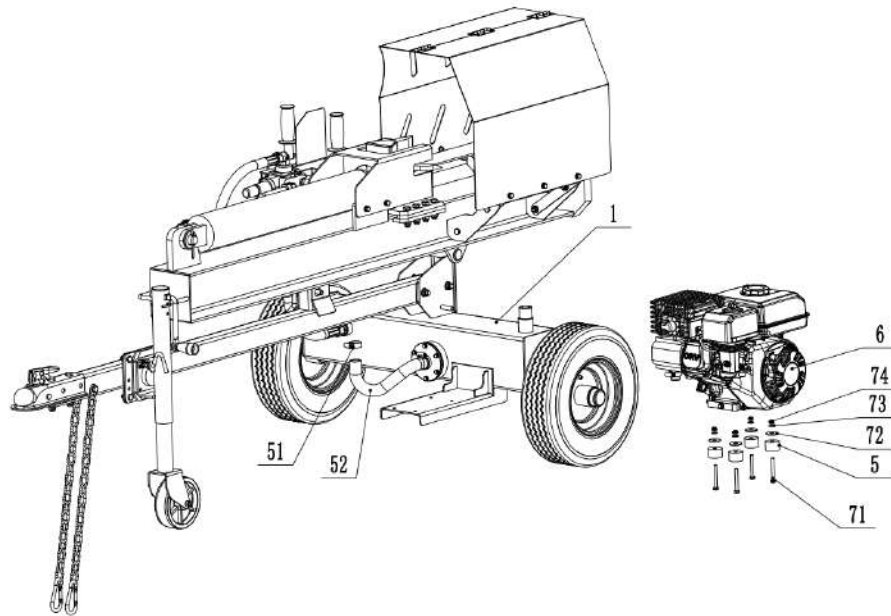
ШАГ 3: Прикрепите узел балки

Соедините балку (#9) и масляный бак с помощью штифта сцепного устройства (#32), затем зафиксируйте штифт сцепного устройства (#32) с помощью стопорных штифтов О-типа Ø5 (#7).



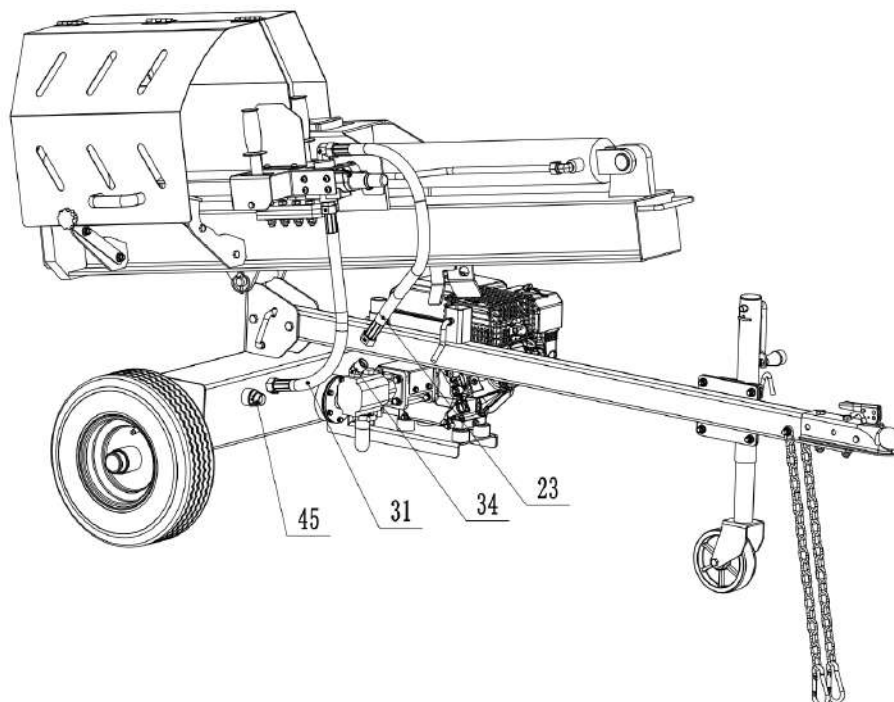
STEP 4: Attach Engine to Mounting Plate

1. Place the polyurethane block (#5) and large flat washer Ø10 (#72) between the mounting plate and engine.
2. Position the engine (#6) over the blocks and secure it to the mount plate put the hex bolt M8x65 (#71) through the bottom of the plate (bolt should go through blocks, flat washer and engine base). Place a lock washer Ø8 (#72) and tighten the nylon lock nut M8(#74).
3. Attach the clean oil pipe (#52) to the bottom of the gear pump and secure with clamp (#51).



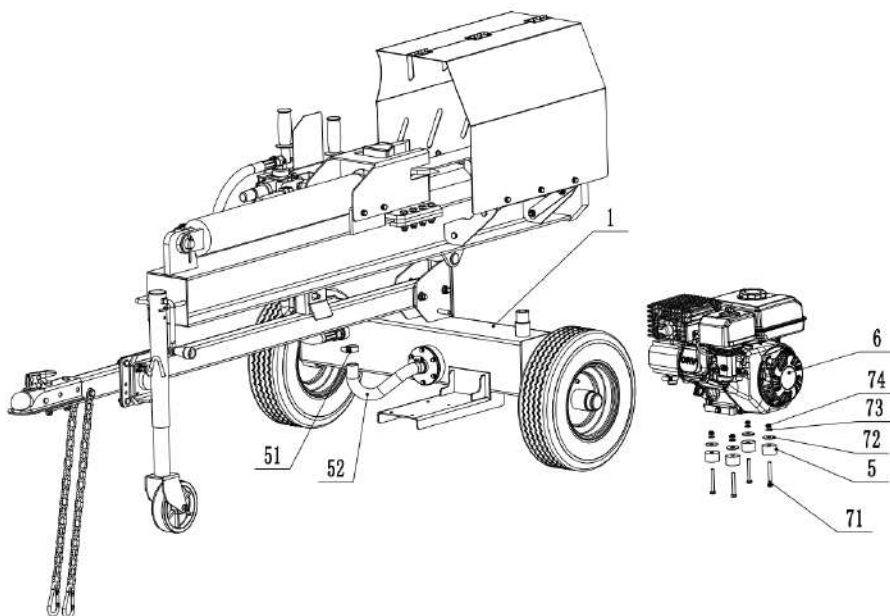
STEP 5: Attach Hydraulic Hose

1. Attach the hydraulic hose (Connector-valve) (#23) to the gear pump connector (#34).
2. Attach the hydraulic hose (#31) to the end of the connector (#45).



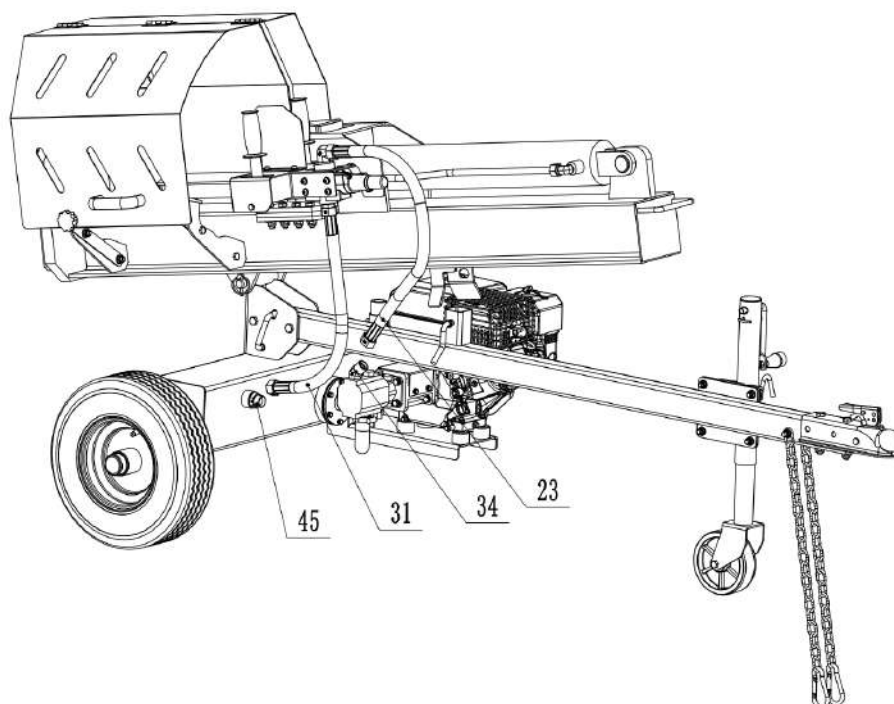
ШАГ 4: Присоедините двигатель к монтажной пластине

1. Поместите полиуретановый блок (#5) и большую плоскую шайбу Ø10 (#72) между монтажной пластиной и двигателем.
2. Установите двигатель (#6) на блоки и закрепите его на монтажной пластине. Вставьте шестигранный болт M8x65 (#71) через нижнюю часть пластины (болт должен пройти через блоки, плоскую шайбу и основание двигателя). Установите стопорную шайбу Ø8 (#72) и затяните нейлоновую контргайку M8 (#74).
3. Присоедините трубку для чистой воды (#52) к нижней части шестеренчатого насоса и закрепите ее зажимом (#51).



ШАГ 5: Присоедините гидравлический шланг

1. Присоедините гидравлический шланг (Connector-valve) (#23) к соединителю шестеренного насоса (#34).
2. Присоедините гидравлический шланг (#31) к концу соединителя (#45).



STEP 6: Add Engine Oil

1. Make sure the log splitter is on a level surface.
2. Remove oil fill cap/dipstick to add oil.
3. Refer to the separate owner's engine manual for the amount needed of SAE10W-30 engine oil; replace oil fill cap/dipstick.
4. Check engine oil level daily and add as needed.

NOTE: During the break-in period check the engine oil level often.

CAUTION

DO NOT attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil. Damage to the log splitter as a result of failure to follow these instructions will void your warranty.

STEP 7: Add Gasoline to the Engine

1. Use only clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum 85 octane rating.
2. DO NOT mix oil with fuel.
3. Remove the fuel cap and slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill allow approximately ¼ inch of space for fuel expansion.
4. Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.

DANGER

Log splitter engine exhaust contains carbon monoxide, a colorless, odorless, poison gas. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, fainting or death. If you start to feel dizzy or weak, get to fresh air immediately.

Operate log splitter outdoors only in a well ventilated area.

DO NOT operate the log splitter inside any building, enclosure or compartment.

DO NOT allow exhaust fumes to enter a confined area through windows, doors, vents or other openings.

DANGER CARBON MONOXIDE, using a log splitter indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.**

CAUTION

Fuel and fuel vapors are highly flammable and extremely explosive.

Fire or explosion can cause severe burns or death.

Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration.

Only use regular unleaded gasoline with a minimum 85 octane rating.

DO NOT mix oil and gasoline together.

Fill tank approximately ¼" below the top of the tank to allow for fuel expansion.

DO NOT fill fuel tank indoors or when the engine is running or hot.

DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.

STEP 8: Add Hydraulic Oil

1. The log splitter needs to be on a flat, level surface before adding the hydraulic oil.
2. Remove the oil cap from the hydraulic oil tank.
3. Add 4.76 gallons of hydraulic oil 10WAW32, ASLE H -150, ISO 32 are all acceptable types of fluid (all units are tested and have excess oil in the ram).
4. Check the hydraulic oil level.
5. Start engine and use the control lever to extend and retract wedge several times to remove air from the lines.
6. With the wedge retracted, check hydraulic oil level again and fill if necessary.

ШАГ 6: Добавьте моторное масло

1. Убедитесь, что уровень масла находится на отметке уровня.
2. Снимите маслозаливную крышку/щуп, чтобы добавить масло.
3. Обратитесь к руководству пользователя по двигателю, чтобы узнать необходимое количество масла SAE10W-30; затем установите маслозаливную крышку/щуп.
4. Проверяйте уровень моторного масла ежедневно и доливайте по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: В период обкатки часто проверяйте уровень моторного масла.



ОСТОРОЖНО

НЕ пытайтесь прокручивать или запускать двигатель, пока он не будет надлежащим образом заполнен рекомендованным типом и количеством масла. Повреждение log splitter в результате невыполнения этих инструкций аннулирует вашу гарантию.

ШАГ 7: Добавьте бензин в двигатель

1. Используйте только чистое, свежее, обычное неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 85.
2. НЕ заполняйте бак(и) сверх нормы.
3. Снимите крышку бака(ов) для топлива и медленно добавляйте топливо в бак. НЕ переполняйте - оставьте приблизительно 1" пространства для расширения топлива.
4. Закрутите крышку бака(ов) для топлива и вытрите любое пролитое топливо.



ОПАСНОСТЬ
ОПАСНОСТЬ

Выхлоп двигателя с поленьями содержит угарный газ — бесцветный без запаха ядовитый газ. Вдыхание угарного газа вызовет тошноту, головокружение, обморок или смерть. Если вы начинаете чувствовать головокружение или слабость, выйдите на свежий воздух немедленно.

Эксплуатируйте колун для поленьев только на открытом воздухе в хорошо проветриваемой зоне.

НЕ эксплуатируйте колун для поленьев внутри любого здания, сооружения или отсека.

НЕ допускайте попадания выхлопных паров в замкнутую зону через окна, двери, вентиляционные отверстия или другие отверстия.

ОПАСНОСТЬ УГАРНЫЙ ГАЗ использование колун для поленьев в помещении CAN KILL YOU IN MINUTES.



ОСТОРОЖНО

Топливо — легко воспламеняющееся и крайне взрывоопасное.

Пожар или взрыв могут вызвать серьезные ожоги или смерть.

Непреднамеренный запуск может привести к защемлению, травматической ампутации или рваной ране.

НЕТ - смешивать масло и бензин; вместе.

Заполняйте бак приблизительно на 1/4" ниже верхнего края бака чтобы допустить расширение топлива.

НЕТ - заполнять топливный бак в помещении или когда двигатель работает или горячий.

НЕТ - зажигать сигареты или курить при заполнении топливного бака.

⚠ WARNING

DO NOT remove the hydraulic oil fill cap when the engine is running or hot. Hot oil can escape causing severe burns. Always allow the log splitter to cool completely before removing the hydraulic oil cap.

High fluid pressure and temperatures are created in the hydraulic log splitters. Hydraulic fluid will escape through a pin-size hole opening and can puncture skin and cause severe blood poisoning.

Inspect hydraulic system regularly for possible leaks. **Never check for leaks with your hand while the system is pressurized. Seek medical attention immediately if injured by escaping fluid.**

Make sure all fittings are tight and secure before applying pressure. Relieve system pressure before servicing.

Make sure the hydraulic hoses do not touch any hot surfaces or cutting areas.

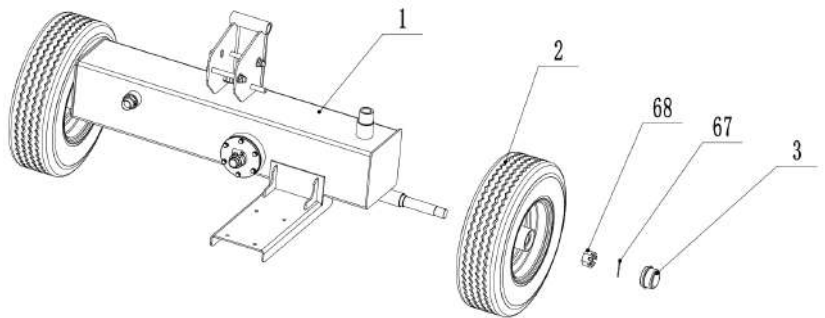
Hoses need to be positioned where they are clear from the engine and cutting wedge. To avoid serious bodily injury always inspect the hoses before operating the log splitter.

Assembly Instructions 25/30-Ton

STEP 1: Wheel Assembly

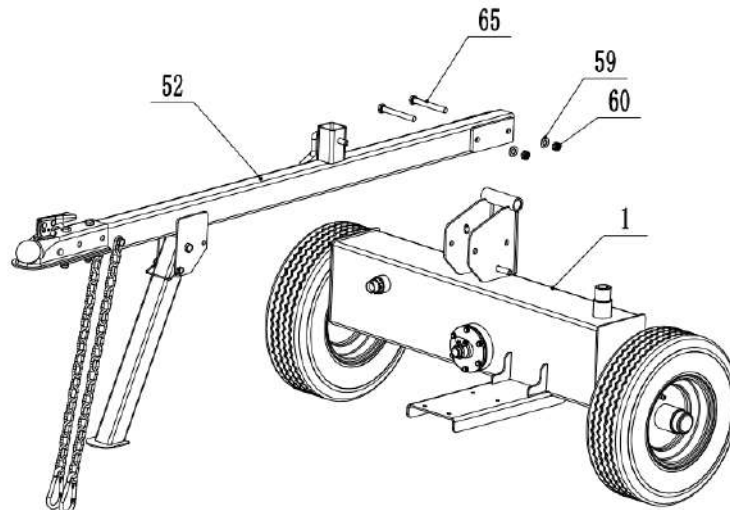
1. Attach the wheel (#2) to the oil tank (#1) axle using the hex slotted nut M24x1.5 (#67). Lock the hex slotted nut M24x1.5 (#67) in place using the cover pin Ø3.2x32 (#68). Install the axle cap (#3) on the end using rubber hammer.

WARNING: After the slotted nut is tightened, then turn back 1/4 circle to make sure the tire can rotate smoothly and well without any wobbling. Without turning back 1/4 circle of the slotted nut may cause tire can't work normally.



STEP 2: Attach Tow Bar to the Wheel Assembly

1. Attach the towbar (#52) to the oil tank using hex bolt M12x100 (#65), flat washer Ø12 (#59) and lock nut M12 (#60).



О NOT uelove [; _у7u-уVbc обV CVV c-п у_м [; ;m]im; iv uymim] ou _oI Ho] обV c-m ev1-
рес-уvm] veveue Oyumv. AVy- v -VVoy [; Vo] vpVby eu lo cooV colpVe[eVyo=oue uelovim]
[; _у7u-уVbcobV c-п.

Hij_ Yyi7 puevvue -m7 [elpu-lyuev -ue cu;-;7 im [; _у7u-уVbc Vo] vpViü euv. Hy7u-уVbc Yyi7 ü iVev1-pe
[uoü] - pimNyü e _oVe op;mim] -m7 c-m pümclyue vhim -m7 c-ye veveue OVoo7 poivomim].mvpec [у7u-уVbc
vüv[e] ue]yV-uVü=ou rovnioVe V;-hv. Никогда не проверяйте утечки рукой, пока система находится под
давлением. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если получили травму из-за выходящей
жидкости.

M-ke vüue -VV Cм]v -ue æ_] -m7 vecüue Oe=oue -ppVüm] puevvüue. !eVbeve vüv[e] puevvüue
Oe=oueuevicim].

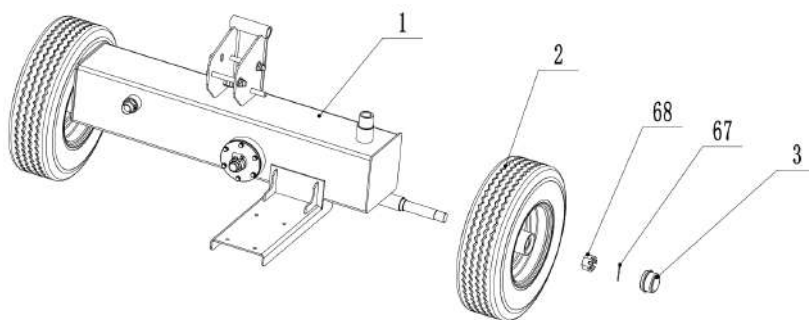
M-ke vüue [; _7u- Vbc _ovev 7o mo||oüc_-m_o] vu=-cev ou c м] -u;-vÍ
Hovev m;;7]o Oe povíæome7 ü eue [;ü-ue cV;-u =uol[; ;m]im; -m7 cüm] ü; 7]e. To -voi7 veuiöy
vOo7bVyimfyu -Vy- v imvpec[le _ovev Oe=oue opeu-æm] [; Vo] vpVbyeu.

Инструкции по сборке 25/30 тонн

ШАГ 1: Сборка колеса

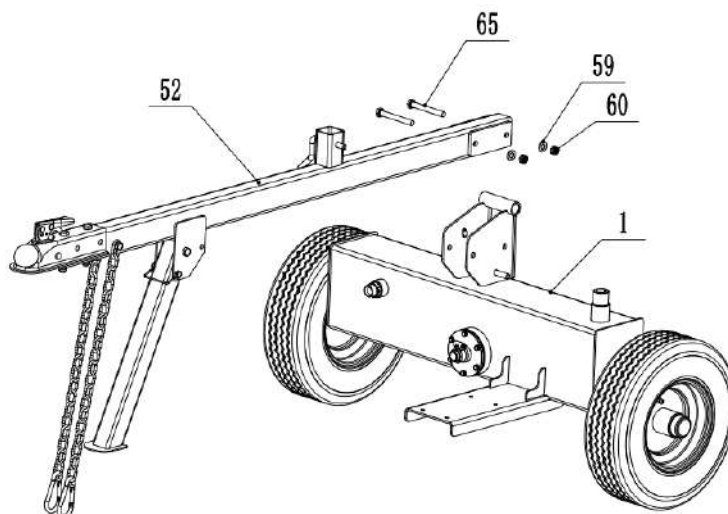
1. Прикрепите колесо (#2) к оси масляного бака (#1) с помощью tighten the wheel with the hex slotted nut M24x1.5(#67) . Зафиксируйте шлицевую шестигранную гайку M24x1.5 (#68) на месте с помощью шплинта Ø3.2x32 (#67) . Установите колпачок оси (#3) на конец, используя резиновый молоток.

ВНИМАНИЕ: После затяжки гайки с прорезью поверните ее на 1/4 оборота, чтобы убедиться, что шина вращается плавно и без люфта. Если не повернуть гайку на 1/4 оборота, шина может работать некорректно.



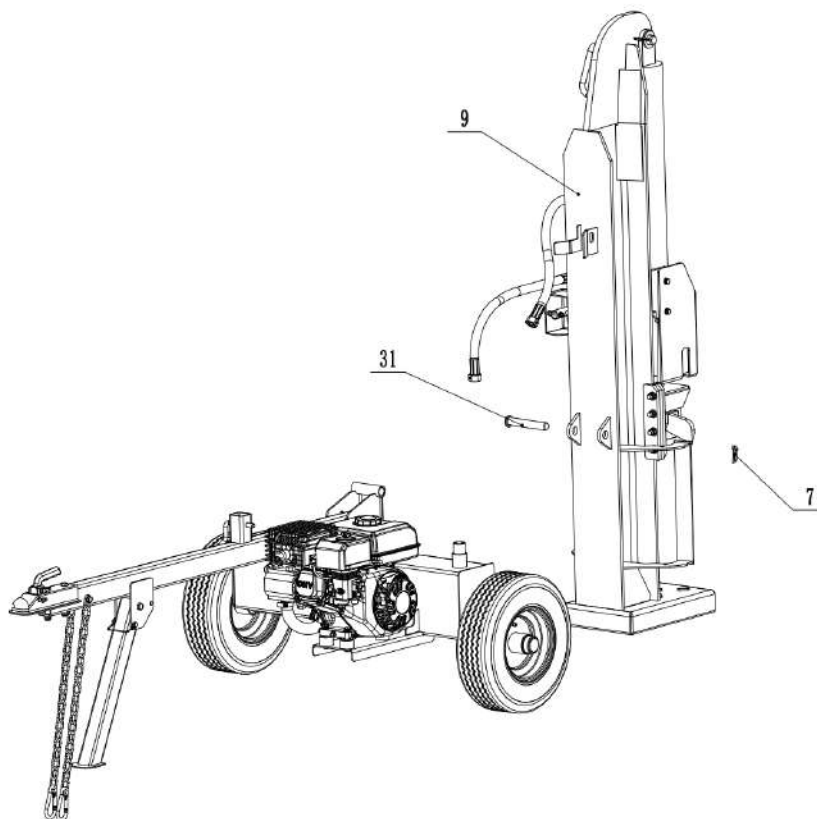
ШАГ 2: Прикрепите буксировочное устройство к колесному узлу.

Прикрепите буксировочное устройство (#52) к масляному баку с помощью шестигранного болта M12x100 (#65), плоской шайбы Ø12 (#59) и контргайки M12 (#60).



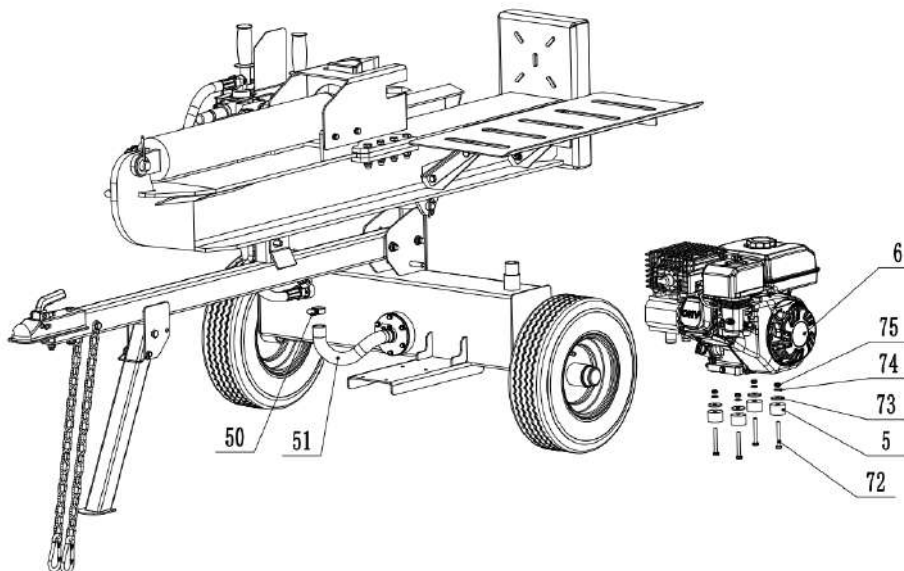
STEP 3: Attach the Beam Assembly

1. Connect the Beam (#9) and Oil Tank using Hitch Pin (#31), then lock the Hitch Pin (#31) O-type Snap pins Ø5 (#7).



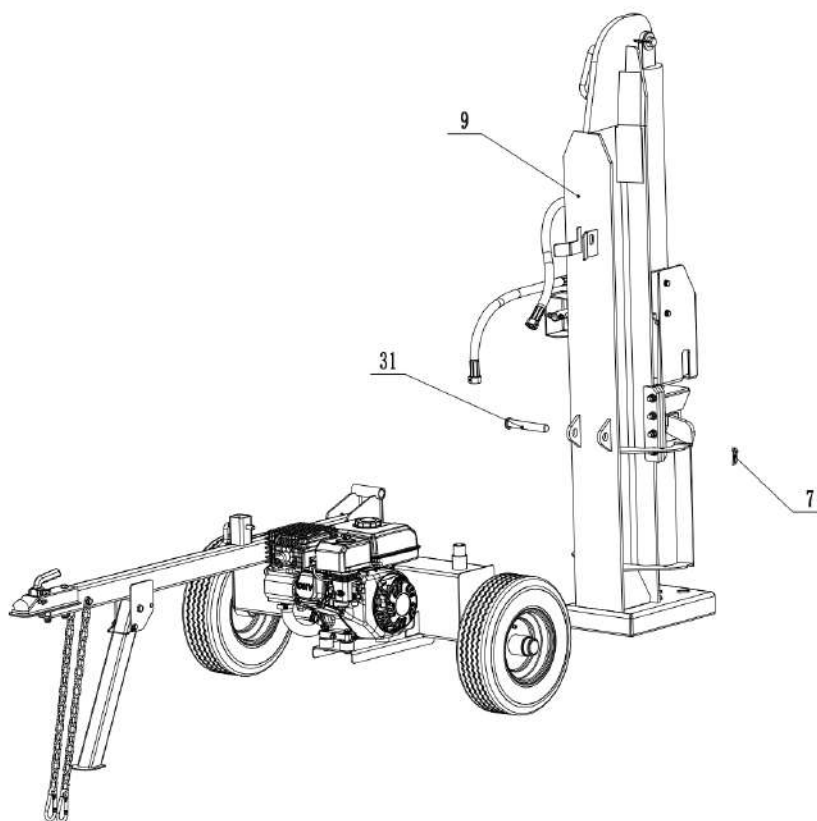
STEP 4: Attach Engine to Mounting Plate

1. Place the polyurethane block (#5) and large flat washer Ø10 (#73) between the mounting plate and engine.
2. Position the engine (#6) over the blocks and secure it to the mount plate put the hex bolt M8x65 (#72) through the bottom of the plate (bolt should go through blocks, flat washer and engine base). Place a lock washer Ø8 (#74) and tighten the nylon lock nut M8(#75)
3. Attach the clean oil pipe (#51) to the bottom of the gear pump and secure with clamp (#50).



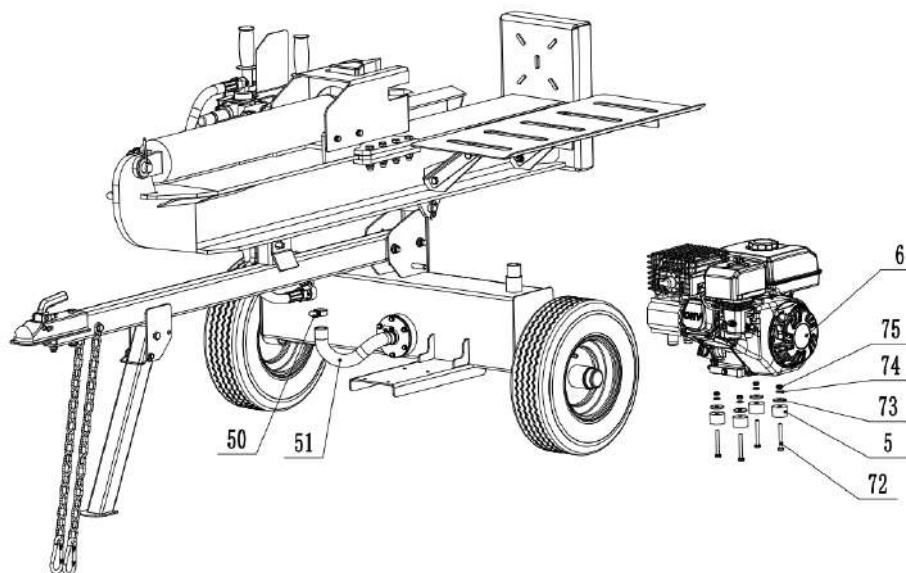
ШАГ 3: Прикрепите узел балки

1. Соедините балку (#9) и масляный бак с помощью штифта сцепного устройства (#31), затем зафиксируйте штифт сцепного устройства (#31) с помощью стопорных штифтов О-типа Ø5 (#7).



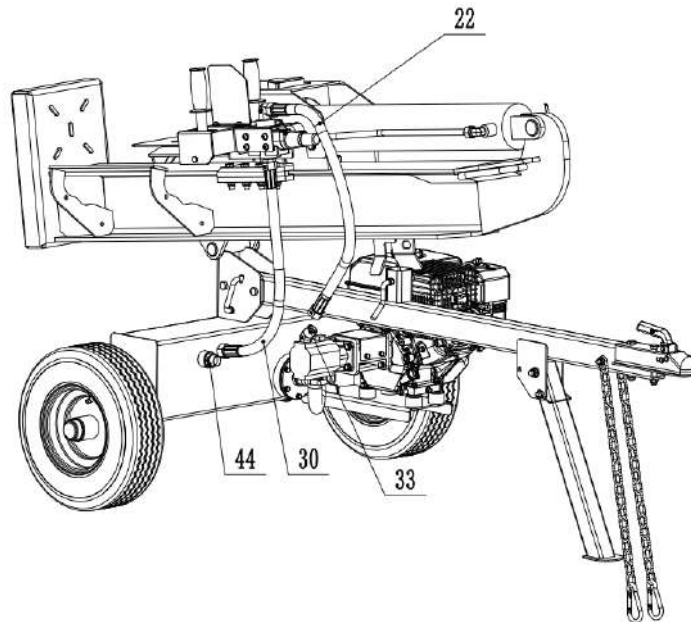
ШАГ 4: Прикрепите двигатель к монтажной пластине

1. Установите полиуретановый блок (#5) и большую плоскую шайбу Ø10 (#73) между монтажной пластиной и двигателем.
2. Расположите двигатель (#6) на блоки и закрепите его на монтажной пластине. Проденьте шестигранный болт М8х65 (#72) через нижнюю часть пластины (болт должен пройти через блоки, плоскую шайбу и основание двигателя). Установите стопорную шайбу Ø8 (#74) и затяните нейлоновую контргайку М8 (#75).
3. Прикрепите прозрачную масляную трубку (#51) к нижней части шестерёнчатого насоса и закрепите хомутом (#50).



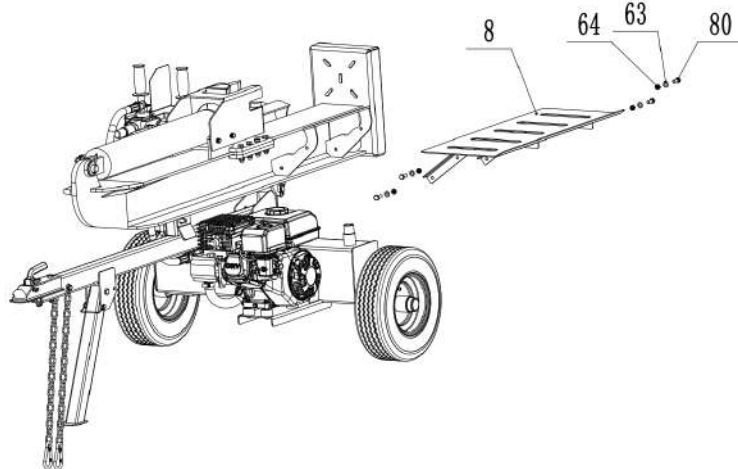
STEP 5: Attach Hydraulic Hose

1. Attach the hydraulic hose (Connector-valve) (#22) to the gear pump connector (#33).
2. Attach the hydraulic hose (#30) to the end of the connector (#44).



STEP 6: Attach Log Table

Attach the log table (#8) to the beam using Hex bolt M10x25 (#80), flat washer $\varnothing 10$ (#63) and M10 lock nut (#64).



STEP 7: Add Engine Oil

1. Make sure the log splitter is on a level surface.
2. Remove oil fill cap/dipstick to add oil.
3. Refer to the separate owner's engine manual for the amount needed of SAE10W -30 engine oil; replace oil fill cap/dipstick.
4. Check engine oil level daily and add as needed.

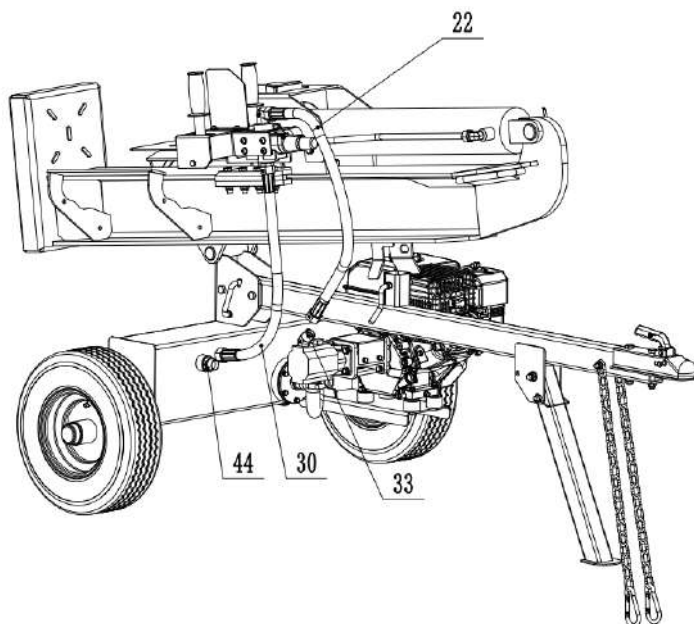
NOTE: During the break -in period check the engine oil level often.

⚠ CAUTION

DO NOT attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil. Damage to the log splitter as a result of failure to follow these instructions will void your warranty.

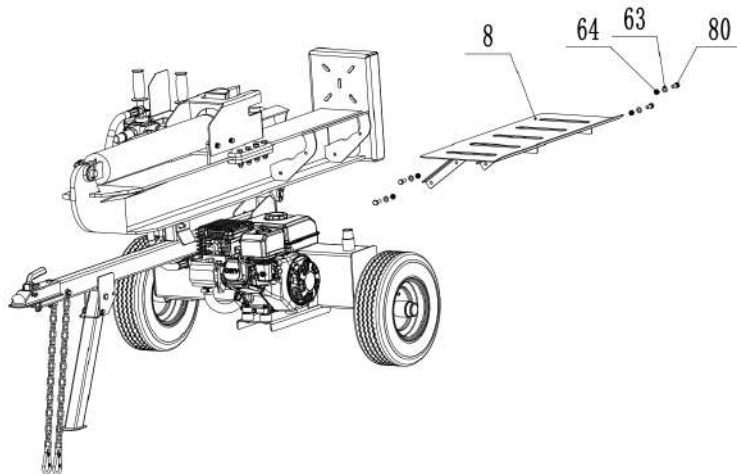
ШАГ 5: Прикрепите гидравлический шланг

1. Прикрепите гидравлический шланг (Connector-valve) (#22) к разъему шестерённого насоса (#33) .
2. Прикрепите гидравлический шланг (#30) к концу разъема (#44) .



ШАГ 6: Прикрепить таблицу логов

Прикрепите таблицу бревен (#8) к балке с помощью шестигранного болта M10x25 (#80), плоской шайбы $\varnothing 10$ (#63) и контргайки M10 (#64)



ШАГ 7: Добавьте моторное масло

1. Убедитесь, что дровокол установлен на ровной поверхности.
2. Чтобы долить масло, снимите крышку маслозаливной горловины/щуп.
3. Необходимое количество моторного масла SAE10W-30 указано в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя;
4. Ежедневно проверяйте уровень моторного масла и доливайте по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: В период обкатки часто проверяйте уровень моторного масла.

 ОСТОРОЖНО

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ завести двигатель, не залив в него необходимое количество и тип масла, соответствующие рекомендациям. Повреждение дровокола в результате несоблюдения этих инструкций аннулирует вашу гарантию.

STEP 8: Add Gasoline to the Engine

1. Use only clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum 85 octane rating.
2. DO NOT mix oil with fuel.
3. Remove the fuel cap and slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill allow approximately ¼ inch of space for fuel expansion.
4. Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.

DANGER

Log splitter engine exhaust contains carbon monoxide, a colorless, odorless, poison gas. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, fainting or death. If you start to feel dizzy or weak, get to fresh air immediately.

Operate log splitter outdoors only in a well ventilated area.

DO NOT operate the log splitter inside any building, enclosure or compartment.

DO NOT allow exhaust fumes to enter a confined area through windows, doors, vents or other openings.

DANGER CARBON MONOXIDE, using a log splitter indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.**

CAUTION

Fuel and fuel vapors are highly flammable and extremely explosive.

Fire or explosion can cause severe burns or death.

Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration.

Only use regular unleaded gasoline with a minimum 85 octane rating.

DO NOT mix oil and gasoline together.

Fill tank approximately ¼" below the top of the tank to allow for fuel expansion.

DO NOT fill fuel tank indoors or when the engine is running or hot.

DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.

STEP 9: Add Hydraulic Oil

1. The log splitter needs to be on a flat, level surface before adding the hydraulic oil.
2. Remove the oil cap from the hydraulic oil tank.
3. Add 4.76 gallons of hydraulic oil 10WAW32, ASLE H -150, ISO 32 are all acceptable types of fluid (all units are tested and have excess oil in the ram).
4. Check the hydraulic oil level.
5. Start engine and use the control lever to extend and retract wedge several times to remove air from the lines.
6. With the wedge retracted, check hydraulic oil level again and fill if necessary.

WARNING

DO NOT remove the hydraulic oil fill cap when the engine is running or hot. Hot oil can escape causing severe burns. Always allow the log splitter to cool completely before removing the hydraulic oil cap.

High fluid pressure and temperatures are created in the hydraulic log splitters. Hydraulic fluid will escape through a pin-size hole opening and can puncture skin and cause severe blood poisoning.

Inspect hydraulic system regularly for possible leaks. **Never check for leaks with your hand while the system is pressurized. Seek medical attention immediately if injured by escaping fluid.**

Make sure all fittings are tight and secure before applying pressure. Relieve system pressure before servicing.

Make sure the hydraulic hoses do not touch any hot surfaces or cutting areas.

Hoses need to be positioned where they are clear from the engine and cutting wedge. To avoid serious bodily injury always inspect the hoses before operating the log splitter.

ШАГ 8: Добавьте бензин в двигатель

1. Используйте только чистое, свежее неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 85.
2. НЕ смешивайте масло с топливом.
3. Снимите крышку топливного бака и медленно добавляйте топливо в бак. НЕ переполняйте, оставьте приблизительно 2 дюйма свободного пространства для расширения топлива
4. Закрутите крышку топливного бака и вытрите любое пролитое топливо.



**ОПАСНОСТЬ
ОПАСНОСТЬ**

Выхлоп двигателя содержит угарный газ, бесцветный, без запаха, ядовитый газ. Вдыхание угарного газа вызовет тошноту, головокружение, обморок или смерть. Если вы начинаете чувствовать головокружение или слабость, немедленно выйдите на свежий воздух.

Эксплуатируйте дровокол только на открытом воздухе в хорошо проветриваемой зоне.

НЕ эксплуатируйте дровокол внутри любого здания, ограждения или отсека.

НЕ допускайте попадания выхлопных газов в замкнутую зону через окна, двери, вентиляционные отверстия или другое

ОПАСНО УГАРНЫЙ ГАЗ



ОСТОРОЖНО

Топливо чрезвычайно взрывоопасно.

Пожар или взрыв, серьезные ожоги

НЕ смешивайте масло - бензин; вместе.

Заполняйте бак приблизительно 1/4 ниже верхней части бака чтобы разрешить расширение топлива..

НЕ заправляйте бак - когда двигатель работает или горячий.

НЕ зажигайте сигареты не курите когда ЗАПРАВЛЯЕТЕ топливный бак.

ШАГ 9: Добавьте гидравлическое масло

1. Перед заправкой гидравлическим маслом дровокол необходимо установить на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите крышку маслозаливной горловины с гидравлического бака.
3. Добавьте 4,76 галлона гидравлического масла. Допустимые типы жидкостей: 10WAW32, ASLE H-150, ISO 32 (все устройства протестированы и имеют избыток масла в поршне).
4. Проверьте уровень гидравлического масла.
5. Запустите двигатель и с помощью рычага управления несколько раз выдвиньте и втяните клин, чтобы удалить воздух из трубопроводов.
6. После втягивания клина еще раз проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ снимайте крышку заливной горловины гидравлического масла, когда двигатель работает или горячий. Горячее масло может вытечь и вызвать сильные ожоги. Всегда давайте дровоколу полностью остыть, прежде чем снимать крышку заливной горловины гидравлического масла.

В гидравлических дровоколах создается высокое давление и температура жидкости. Гидравлическая жидкость может вытекать через крошечное отверстие и повреждать кожу, вызывая тяжелое заражение крови. Регулярно проверяйте гидравлическую систему на наличие возможных утечек. Никогда не проверяйте систему на наличие утечек рукой, когда она находится под давлением. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если вытекла жидкость.

Перед подачей давления убедитесь, что все фитинги надежно затянуты. Перед обслуживанием сбросьте давление в системе.

Убедитесь, что гидравлические шланги не касаются горячих поверхностей или зон резки.

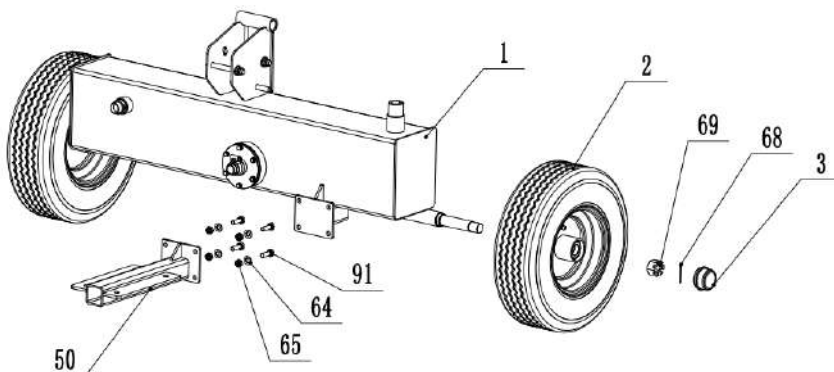
Шланги необходимо располагать таким образом, чтобы они не мешали двигателю и режущему клину. Во избежание серьезных травм всегда осматривайте шланги перед началом работы с дровоколом.

Assembly Instructions 35/40-Ton

STEP 1: Wheel Assembly

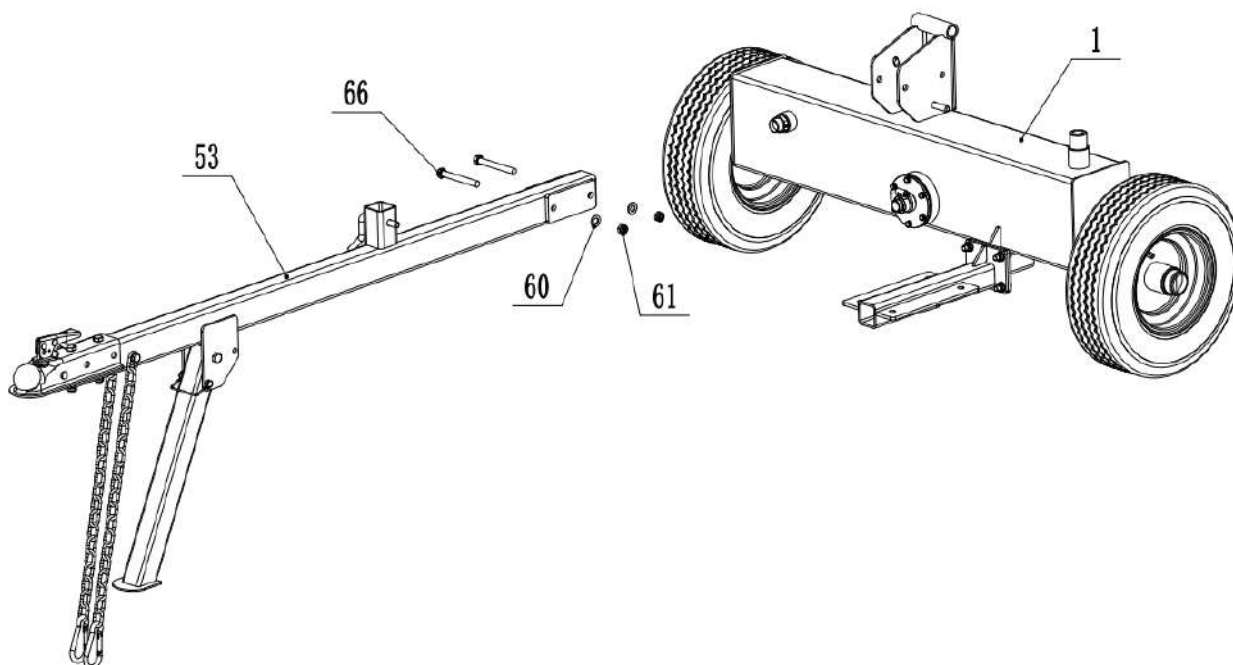
1. Attach the wheel (#2) to the oil tank (#1) axle using tighten the wheel with the hex slotted nut M24x1.5(#69) . Lock the hex slotted nut M24x1.5 (#69) in place using the couer pin Ø3.2x32 (#68) . Install the axle cap (#3) on the end using rubber hammer.
- 2.Engine support through bolt M10 × 25 (#91) and flat washer 10 (#64) and lock nut M10 (#65) are fixed on the oil tank.

WARNING: After the slotted nut is tightened, then turn back 1/4 circle to make sure the tire can rotate smoothly and well without any wobbling. Without turning back 1/4 circle of the slotted nut may cause tire can't work normally.



STEP 2: Attach Tow Bar to the Wheel Assembly

1. Attach the towbar (#53) to the oil tank using hex bolt M12x100 (#66), flat washer Ø12 (#60) and lock nut M12 (#61).

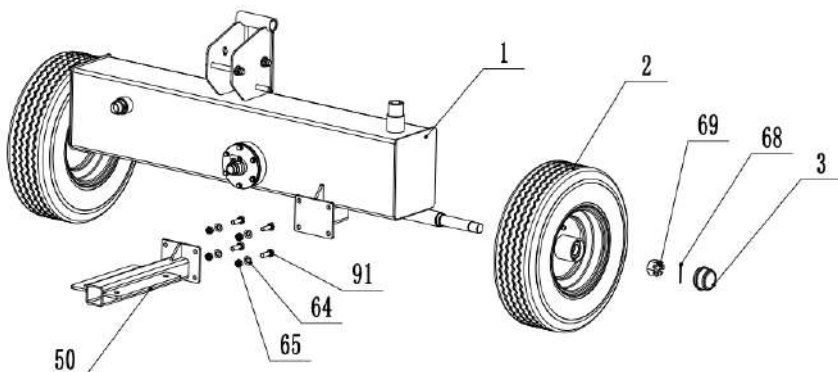


Инструкция по сборке 35/40-тонн

ШАГ 1: Сборка колеса

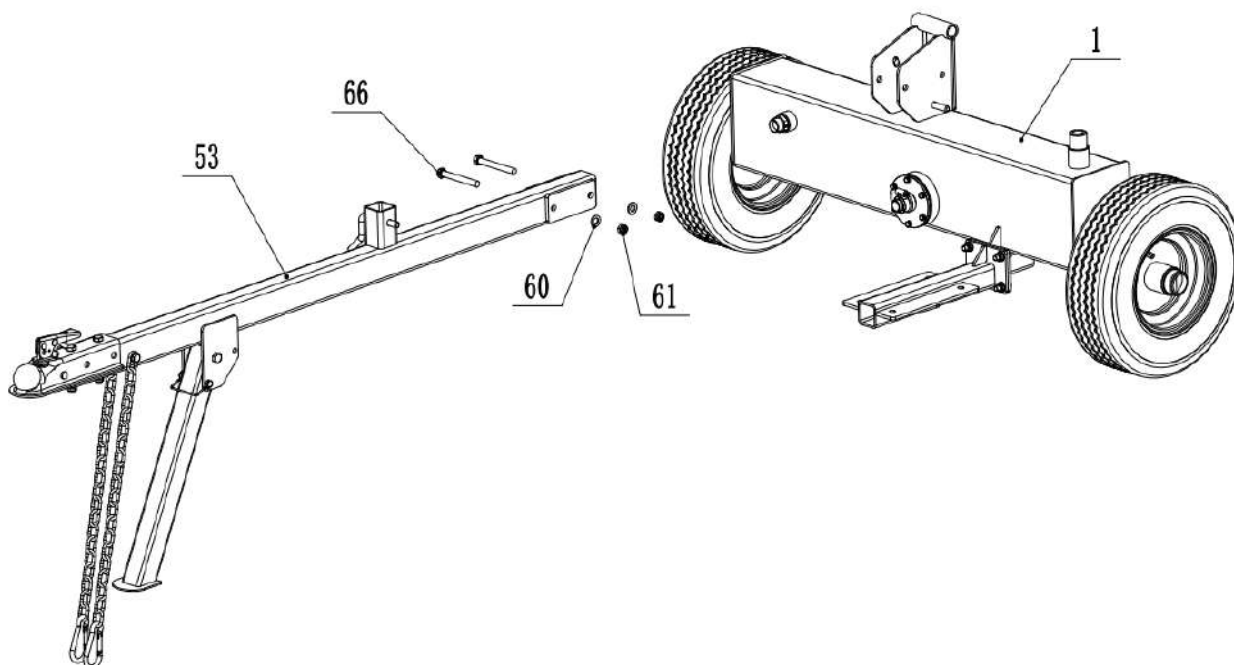
1. Установите колесо (#2) на ось масляного бака (#1), затянув колесо шестигранной прорезной гайкой M24x1.5 (#69). Зафиксируйте шестигранную прорезную гайку M24x1.5 (#69) шплинтом Ø3.2x32 (#68). Установите колпачок оси (#3) на конец, используя резиновый молоток.
2. Сквозной болт опоры двигателя M10 × 25 (#91) и плоская шайба 10 (#64) и стопорная гайка M10 (#65) закреплены на масляном баке.

ВНИМАНИЕ: После затяжки гайки с прорезью поверните ее на 1/4 оборота, чтобы убедиться, что шина вращается плавно и без люфта. Если не повернуть гайку на 1/4 оборота, шина может работать некорректно.



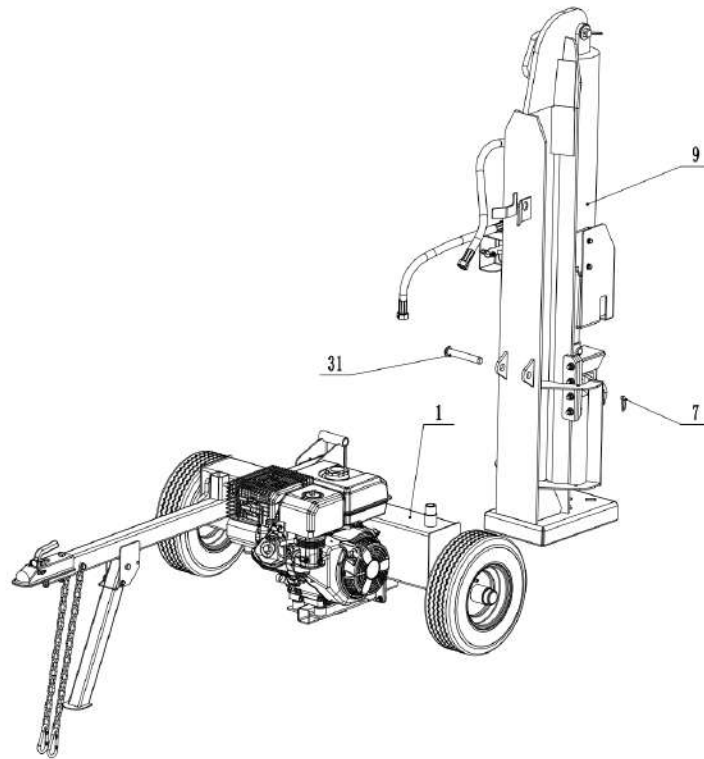
ШАГ 2: Прикрепите буксирную штангу к сборке колеса

1. Прикрепите буксировочное устройство (#53) к масляному баку с помощью шестигранного болта M12x100 (#66), плоской шайбы Ø12 (#60) и контргайки M12 (#61).



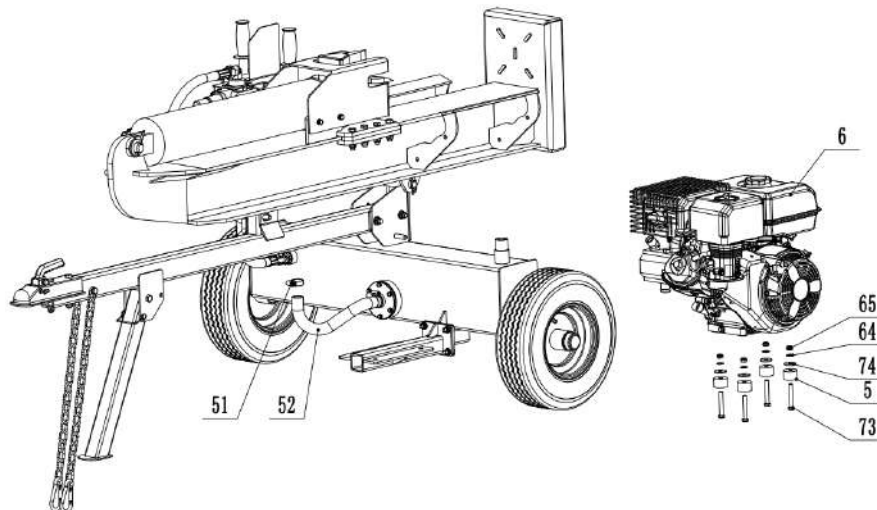
STEP 3: Attach the Beam Assembly

1. Connect the Beam (#9) and Oil Tank using Hitch Pin (#31), then lock the Hitch Pin (#31) using O-type Snap pins Ø5 (#7).



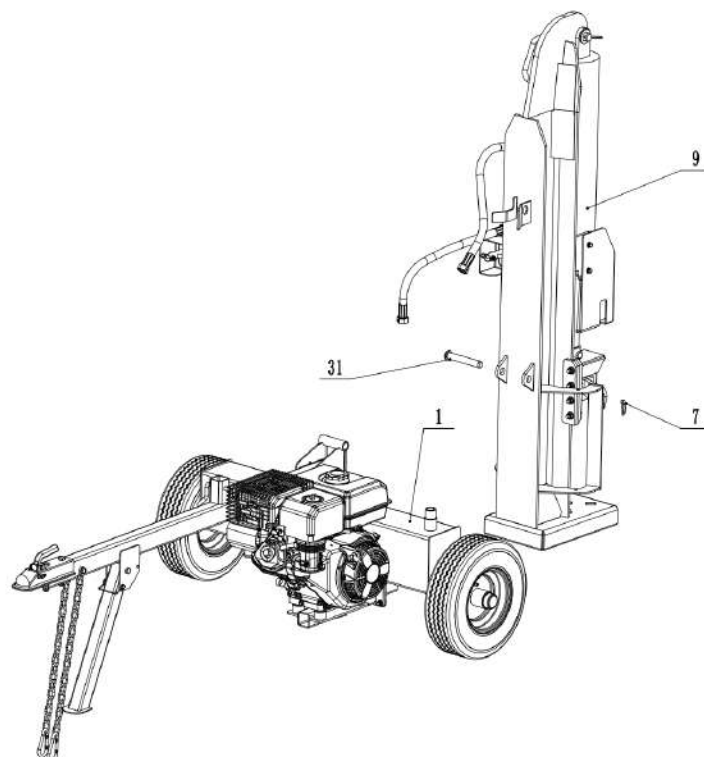
STEP 4: Attach Engine to Mounting Plate

1. Place the polyurethane block (#5) and large flat washer Ø10 (#74) between the mounting plate and engine.
2. Position the engine (#6) over the blocks and secure it to the mount plate put the hex bolt M10x70 (#73) through the bottom of the plate (bolt should go through blocks, flat washer and engine base). Place a flat washer Ø10 (#64) and tighten the nylon lock nut M10(#65)
3. Attach the clean oil pipe (#52) to the bottom of the gear pump and secure with clamp (#51).



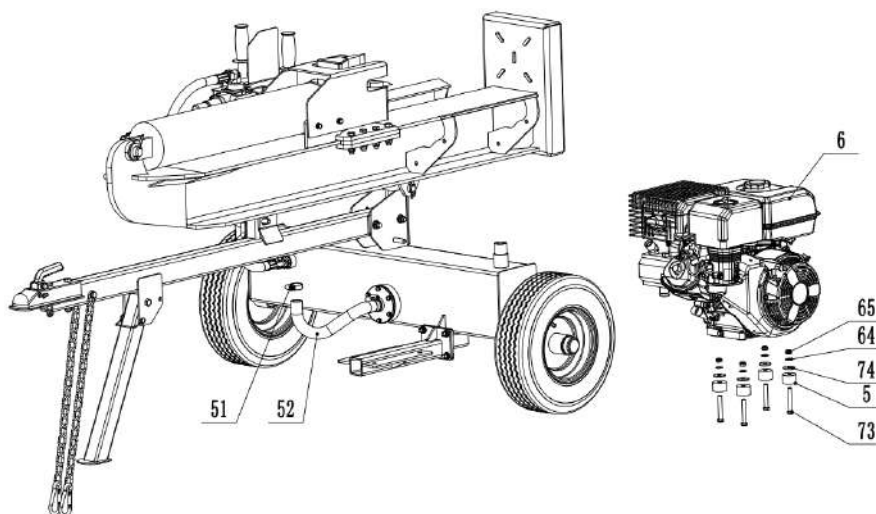
ШАГ 3: Прикрепите узел балки

1. Соедините балку (#9) и масляный бак с помощью штифта сцепного устройства (#31), затем зафиксируйте штифт сцепного устройства (#31) с помощью стопорных штифтов О-типа Ø5 (#7).



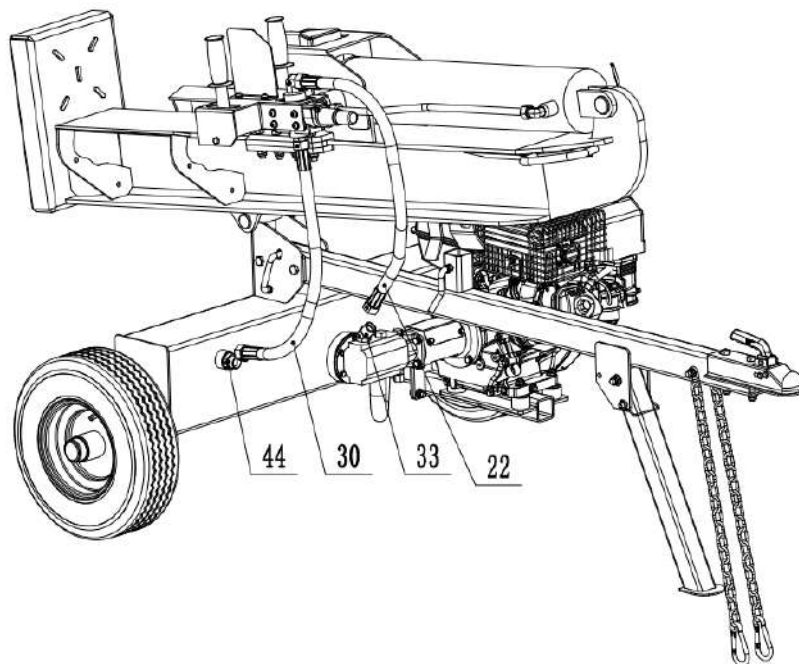
ШАГ 4: Прикрепите двигатель к монтажной пластине

1. Установите полиуретановый блок (#5) и большую плоскую шайбу Ø10 (#74) между монтажной пластиной и двигателем.
2. Расположите двигатель (#6) на блоки и закрепите его на монтажной пластине. Проденьте шестигранный болт M10x70 (#73) через нижнюю часть пластины (болт должен пройти через блоки, плоскую шайбу и основание двигателя). Установите стопорную шайбу Ø10 (#64) и затяните нейлоновую контргайку M10 (#65).
3. Прикрепите прозрачную масляную трубку (#52) к нижней части шестерённого насоса и закрепите хомутом (#51).



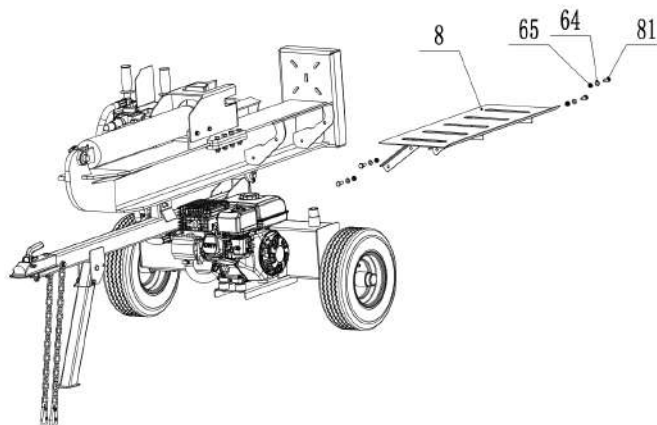
STEP 5: Attach Hydraulic Hose

1. Attach the hydraulic hose (Connector-valve) (#22) to the gear pump connector (#33).
2. Attach the hydraulic hose (#30) to the end of the connector (#44).



STEP 6: Attach Log Table

Attach the log table (#8) to the beam using Hex bolt M10x25 (#81), flat washer $\varnothing 10$ (#64) and M10 lock nut (#65).



STEP 7: Add Engine Oil

1. Make sure the log splitter is on a level surface.
2. Remove oil fill cap/dipstick to add oil.
3. Refer to the separate owner's engine manual for the amount needed of SAE10W-30 engine oil; replace oil fill cap/dipstick.
4. Check engine oil level daily and add as needed.

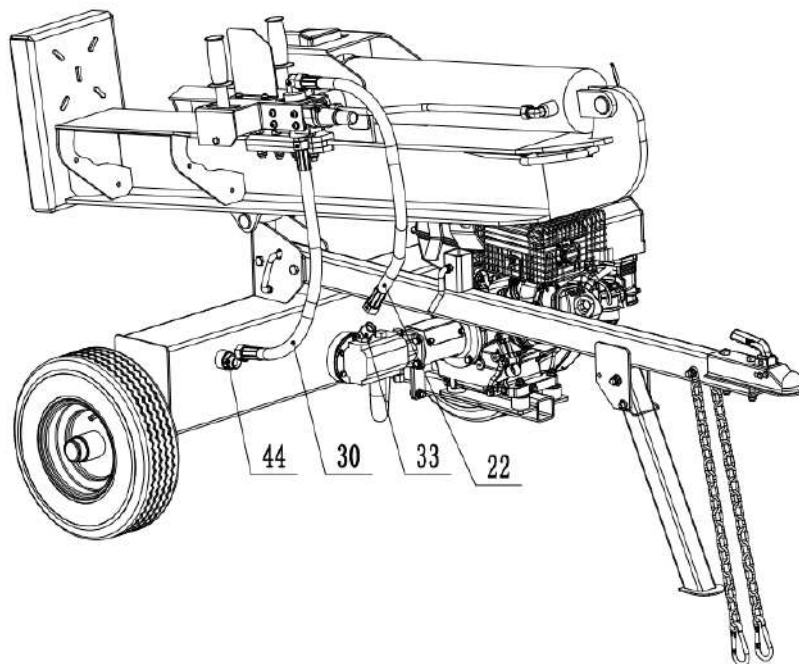
NOTE: During the break -in period check the engine oil level often.

CAUTION

DO NOT attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil. Damage to the log splitter as a result of failure to follow these instructions will void your warranty.

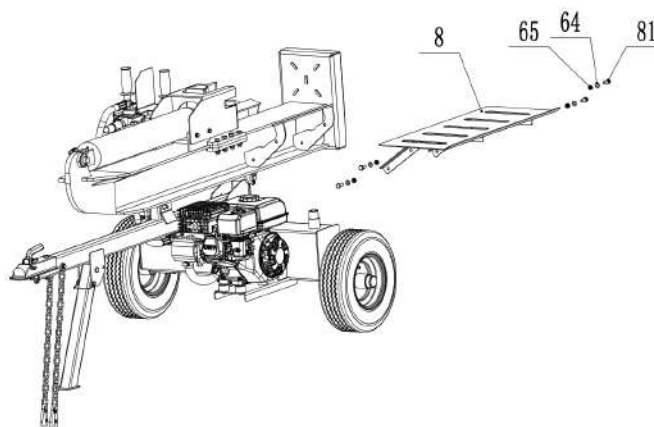
ШАГ 5: Подсоедините гидравлический шланг

1. Подсоедините гидравлический шланг (Connector-valve) (#22) к соединителю шестерёнчатого насоса (#33) .
2. Подсоедините гидравлический шланг (#30) к концу соединителя (#44) .



ШАГ 6: Прикрепить таблицу логов

Прикрепите таблицу бревен (#8) к балке с помощью шестигранного болта M10x25 (#81), плоской шайбы $\varnothing 10$ (#64) и контргайки M10 (#65)



ШАГ 7: Добавьте моторное масло

1. Убедитесь, что машина установлена на ровной поверхности.
2. Снимите масляную пробку/щуп, чтобы добавить масло.
3. Обратитесь к отдельному руководству по двигателю владельца для определения необходимого количества моторного масла SAE10W-30; установите обратно масляную пробку/щуп.
4. Проверяйте уровень моторного масла ежедневно и доливайте по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: В период обкатки часто проверяйте уровень моторного масла.



ОСТОРОЖНО

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ завести двигатель, не залив в него необходимое количество и тип масла, соответствующие рекомендациям. Повреждение дровокола в результате несоблюдения этих инструкций аннулирует вашу гарантию.

STEP 8: Add Gasoline to the Engine

1. Use only clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum 85 octane rating.
2. DO NOT mix oil with fuel.
3. Remove the fuel cap and slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill allow approximately $\frac{1}{4}$ inch of space for fuel expansion.
4. Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.

DANGER

Log splitter engine exhaust contains carbon monoxide, a colorless, odorless, poison gas. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, fainting or death. If you start to feel dizzy or weak, get to fresh air immediately.

Operate log splitter outdoors only in a well ventilated area.

DO NOT operate the log splitter inside any building, enclosure or compartment.

DO NOT allow exhaust fumes to enter a confined area through windows, doors, vents or other openings.

DANGER CARBON MONOXIDE, using a log splitter indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.**

CAUTION

Fuel and fuel vapors are highly flammable and extremely explosive.

Fire or explosion can cause severe burns or death.

Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration.

Only use regular unleaded gasoline with a minimum 85 octane rating.

DO NOT mix oil and gasoline together.

Fill tank approximately $\frac{1}{4}$ " below the top of the tank to allow for fuel expansion.

DO NOT fill fuel tank indoors or when the engine is running or hot.

DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.

STEP 9: Add Hydraulic Oil

1. The log splitter needs to be on a flat, level surface before adding the hydraulic oil.
2. Remove the oil cap from the hydraulic oil tank.
3. Add 4.76 gallons of hydraulic oil 10WAW32, ASLE H -150, ISO 32 are all acceptable types of fluid (all units are tested and have excess oil in the ram).
4. Check the hydraulic oil level.
5. Start engine and use the control lever to extend and retract wedge several times to remove air from the lines.
6. With the wedge retracted, check hydraulic oil level again and fill if necessary.

WARNING

DO NOT remove the hydraulic oil fill cap when the engine is running or hot. Hot oil can escape causing severe burns. Always allow the log splitter to cool completely before removing the hydraulic oil cap.

High fluid pressure and temperatures are created in the hydraulic log splitters. Hydraulic fluid will escape through a pin-size hole opening and can puncture skin and cause severe blood poisoning.

Inspect hydraulic system regularly for possible leaks. **Never check for leaks with your hand while the system is pressurized. Seek medical attention immediately if injured by escaping fluid.**

Make sure all fittings are tight and secure before applying pressure. Relieve system pressure before servicing.

Make sure the hydraulic hoses do not touch any hot surfaces or cutting areas.

Hoses need to be positioned where they are clear from the engine and cutting wedge. To avoid serious bodily injury always inspect the hoses before operating the log splitter.

ШАГ 8: Добавьте бензин в двигатель

1. Используйте только чистое, свежее неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 85.
2. НЕ смешивайте масло с топливом.
3. Снимите крышку топливного бака и медленно залейте топливо в бак. НЕ переполняйте, оставьте приблизительно 1 дюйм свободного пространства для расширения топлива
4. Заверните крышку топливного бака и вытрите любое пролитое топливо..



Выхлоп двигателя древокола содержит угарный газ — бесцветный, не имеющий запаха, ядовитый газ. Вдыхание угарного газа вызывает тошноту, головокружение, обморок или смерть. Если вы начинаете чувствовать головокружение или слабость, немедленно выйдите на свежий воздух.

Эксплуатируйте дровокол только на улице в хорошо проветриваемой зоне.

НЕ эксплуатируйте дровокол внутри какого-либо здания, ограждения или отсека.

НЕ допускайте попадания выхлопных газов в замкнутое пространство через окна, двери, вентиляционные отверстия или другие



FÿeV -m7 =ÿ;V v-pouv -ue _i]_VÿY-Il-0Ve -m7 eÿ|ueleVÿeÿpVovive.

Пожар или взрыв может вызвать тяжелые ожоги или смерть.

&mim|;m|mo-V v|-ul|p c-m uev|V| im ;m|-m|Vel;m|k|u-ŷ|.əc -lp|ŷ|.əom ou V-ceu-əom.OmVŷŷve ue|ŷ|V-u ŷmV;-7;7]-voVbm; ŷ i|_ - limilŷ| 85 oc|-m; u-əom].

O NOT liy obV -m7]-voVbm;|o]e_eu.

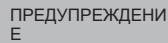
Заполните бак приблизительно $\mathbb{C}L_0; V o \tilde{y} |_{\text{orc}} = |_{\text{mh}} |_{\text{p}} - V V o \tilde{y} = o u = \tilde{y}; V e \tilde{y} p - m v i o m$.

O NOT CVV = $\ddot{y}$;V[-mk im7oouv ou $\ddot{y}$; $\bar{m}$ [_ e ; $\bar{m}$]im; iv u $\ddot{y}$ mmim] ou _o].

O NOT Vb]_ | ci]-uejev ou vloke $\ddot{y}$;_m CVV'im]_ = $\ddot{y}$ eV]-mk.

ШАГ 9: Добавьте гидравлическое масло

1. Дровокол должен находиться на ровной поверхности перед добавлением гидравлического масла.
2. Снимите крышку маслосливной горловины с гидравлического бака.
3. Добавьте 4.76 галлонов гидравлического масла. 10WAW32, ASLE H-150, ISO 32 — все допустимые типы жидкости. Все агрегаты проверены и имеют излишек масла в бачке.
4. Проверьте уровень гидравлического масла.
5. Запустите двигатель и используйте рычаг управления, чтобы выдвинуть и втянуть клин несколько раз, чтобы удалить воздух из линий.
6. При втянутом клине снова проверьте уровень гидравлического масла и долийте при необходимости.



НЕ снимайте крышку заливной горловины гидравлического масла, когда двигатель работает или горячий! Горячее масло может выплеснуться, вызывая сильные ожоги. Всегда дайте дровоколу полностью остыть перед снятием крышки гидравлического масла.

Высокое давление и температура жидкости создаются в гидравлических древоколах. Гидравлическая жидкость будет вырываться через отверстие размером с булавку и может проколоть кожу и вызвать тяжелое отравление крови. Осматривайте гидравлическую систему регулярно на предмет возможных утечек. Никогда не проверяйте утечки рукой, пока система находится под давлением. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если получили травму из-за вырывающейся жидкости.

Убедитесь, что ... и закреплены перед приложением давления. Сбросьте давление в системе перед обслуживанием.

Убедитесь, что гидравлические шланги не касаются каких-либо горячих поверхностей или режущих кромок

Шланги необходимо расположить так, чтобы они были свободны от двигателя и режущего клина. Чтобы избежать серьезной травмы, всегда осматривайте шланги перед эксплуатацией раскалывателя бревен.

Operation Instructions

WARNING

Before operating or using the log splitter, review the instructions below and all safety information. Failure to follow these instructions may result in property damage or injury to the operator or bystanders.

WARNING

ALWAYS use the log splitter for its intended use.
ONLY use the log splitter to split wood logs, length wise with the grain.
NEVER modify, alter or change the log splitter in anyway, modifications will void the warranty.
NEVER attach a rope, cable or other device to the control lever on the log splitter.
ONLY operate the log splitter in daylight.
NEVER leave the log splitter unattended while the engine is running.
DO NOT change the splitting position with the engine running. Contact with the muffler can cause serious burns.
ALWAYS make sure the beam is in the locked position.
DO NOT let the beam drop as it could crush fingers or cause damage to the log splitter.
NEVER operate or let anyone else operate, the log splitter while under the influence of alcohol, drugs, or medication.

USING YOUR LOG SPLITTER

1. DO NOT at any time carry passengers, sit or stand on the log splitter.
2. Check the hydraulic oil level and visually inspect all hoses and attachments for problems.
3. Inspect the engine and make sure the engine oil level is correct.
4. Before towing the log splitter the tires need to be fully inflated.

TIRE WARNING

DO NOT over inflate tires. Serious injury can result if tires explode.
DO NOT tow the log splitter if the tires are worn or will not hold air.
DO NOT exceed the maximum 72 km/h towing speed.

Инструкции по эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед эксплуатацией этого устройства внимательно прочтите инструкции ниже и всю информацию по безопасности. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению имущества или травме оператора или окружающих.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕГДА используйте | только по назначению.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ только для раскалывания деревянных поленьев вдоль волокон.

НИКОГДА не модифицируйте не изменяйте и не переделывайте каким-либо образом? модификации аннулируют гарантию

НИКОГДА не присоединяйте верёвку, кабель или другое устройство к рычагу управления.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ только при дневном свете.

НИКОГДА не оставляйте без присмотра, пока двигатель работает.

НЕ с_-m]e |_; vpVb|_; ;m]im; uÿmmim]. om|-c| ŷ i|_ |_; lÿZeu c-m c-ÿve
veyioÿv 0umv í

ВСЕГДА ŷ i|_ |_; 0;-l iv im|_; Vock;7 pov|om.

НЕ Ve|_|; 0;-l 7uop -v i| coÿV7 cuÿv_ Cm]euv ou c-ÿve 7-l]e |o|_; Vo] vpVbeu.

НИКОГДА опеu-]e ou Ve|-mÿom; eVve опеu-]e|_|; Vo] vpVbeu ŷ_ iVe ŷm7eu|_e imYÿ;mce o= -
Vco_oVķ7uÿ]vķou l;7ic-{om.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО LOG SPLITTER

1. НЕ -|-m]le c-uuÿp-vv;m]euvkvi|ou v|-m7 om|_|; Vo] vpVbeu.
2. _;ck |_; _ÿ7u- Vbc obV VeveV -m7 vivÿ- VVÿ imvpec| -VV _ovev -m7 --ÿ-c_|m|v =ou puo0Velví
3. mvpec|_|; em]im; -m7 l-ke vÿue |_; em]im; obV VeveV iv couuec|.
4. Be=oue |oÿ im]|_|; Vo] vpVbeu|_|; uev m;;7 |o 0e =ÿVVÿ imY-|;7.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О
ШИНАХ

'2127НЕПЕРЕКАЧИВАЙТЕШИНЫСЕРЬЕЗНАЯТРАВМА\
МОЖЕТПРОИЗОЙТИЕСЛИШИНЫВЗОРВУТСЯ'2127НЕБУКСИРУЙТ
ЕДРОВОКОЛЕСЛИШИНЫИЗНОШЕНЫИЛИНЕДЕРЖАТВОЗДУХ'212
7НЕПРЕВЫШАЙТЕМАКСИМАЛЬНУЮОПРКСКОРОСТЬБУКСИРОВКИ

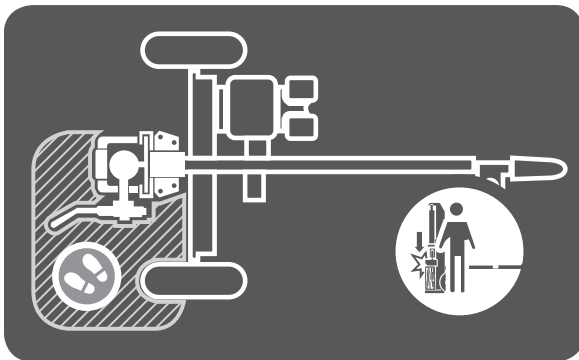
5. Refer to the vehicle owner's manual for proper safety and towing instructions.

⚠ TOWING WARNING

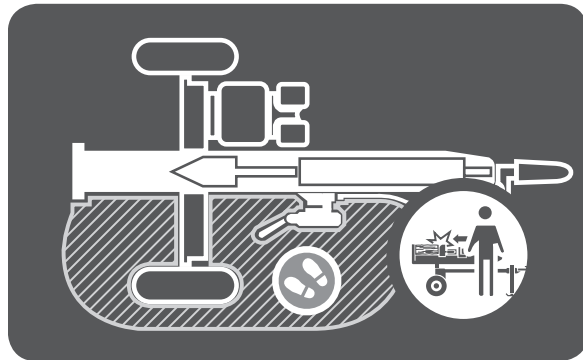
Serious injury or death can occur if towing safety rules are not followed.
Always use safety chains, secure and lock the log splitter to the vehicle hitch before moving.
Drive safely. Be aware of the added length of the log splitter.
Never exceed the maximum travel speed of 72 km/h.
Never ride or transport cargo on the log splitter.
Turn off the vehicle before leaving the log splitter unattended.
Block the log splitter wheels to prevent unintended movement.

6. The log splitter must have at least seven feet of clearance from combustibile material. It needs to be on a dry and level surface with good footing. Do not work on mud, ice, brush or snow. When using the log splitter the work zone must be maintained at all times.

VERTICAL OPERATING POSITION



HORIZONTAL OPERATING POSITION



NOTE: Serious accidents can happen when other people are allowed inside the work zone. Keep everyone else outside the work zone while operating the control lever.

7. Always wear safety gear, eye protection, gloves and work boots when operating the log splitter.
8. Start the engine and make sure the log splitter is on level ground before operating.

NOTE: The hydraulic oil needs to be above 10°F (-12C°) before starting the engine. Cold hydraulic oil can damage the hydraulic pump. If outdoor air temperature is below 32°F (0C°) allow the log splitter to warm up by extending and returning the wedge several times before splitting wood.

9. Put the support leg in the down position to prevent the log splitter from moving during operation and block both tires.
10. Set the log splitter in either the horizontal or vertical position.

NOTE: HORIZONTAL position is used for lighter logs that can easily be loaded onto the beam. The VERTICAL position is used for either light logs or heavy logs that are difficult to load onto the beam. Back injury can result from lifting logs onto the log splitter if proper lifting techniques are not used.

5. !;=:u|o|_;ŷ;_b1V;oŷm;u 1'vl-mŷ-V=ouruo;uv=-;|ŷ-m7|obm] imv|uc цomvÍ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БУКСИРОВКЕ

Серьёзная травма или смерть могут произойти, если правила безопасности буксировки несоблюдаются.

Всегда используйте страховочные цепи и закрепите и заблокируйте дышло дровокола к сцепному устройству транспортного средства перед движением. Езьте безопасно. Помните одобренной длины дровокола.

1HYNUN[FHNGWKHPD[LPXPWUDYHOVSHHGRINPK

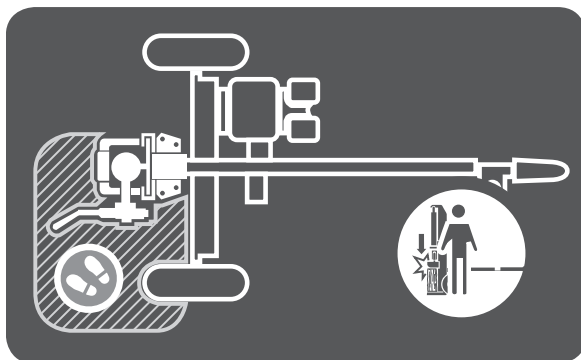
Никогда не езьте и не перевозите груз над дровоколом.

Выключайте транспортное средство перед тем, как оставлять дровокол без присмотра.

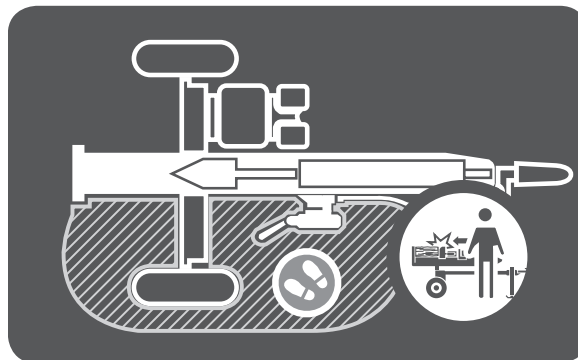
Заблокируйте колёса дровокола, чтобы предотвратить непреднамеренное движение.

6. Дровокол должен иметь не менее семи футов свободного пространства от горючих материалов. Он должен находиться на сухой и ровной поверхности с хорошей опорой. Не работайте в грязи, льду, кустарнике или снегу. При использовании дровокола рабочая зона должна поддерживаться в порядке во все времена.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ



ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ РАБОТЫ



ПРИМЕЧАНИЕ: Серьёзные несчастные случаи могут произойти, если другим людям разрешено находиться внутри рабочей зоны. Не допускайте всех остальных за пределы рабочей зоны при работе с рычагом управления.

7. Всегда носите защитные очки, защиту слуха, перчатки и рабочие ботинки при работе с дровоколом.

8. Запустите двигатель и убедитесь, что дровокол находится на ровной поверхности перед началом работы.

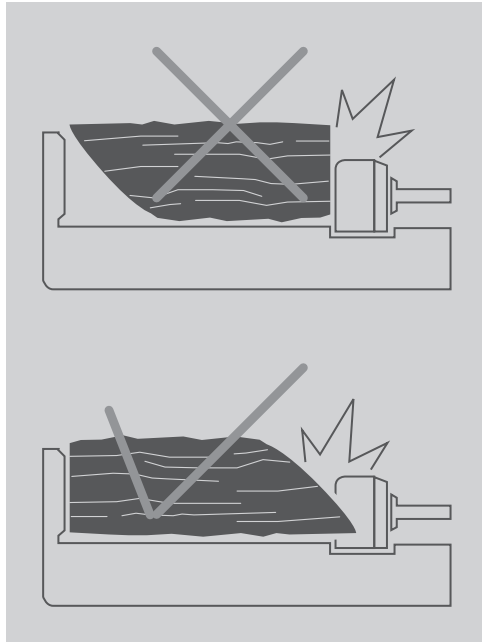
ПРИМЕЧАНИЕ: Гидравлическое масло должно быть выше 10°F (-12°C) перед запуском двигателя. Холодное hydraulic oil может повредить гидравлический насос. Если температура наружного воздуха ниже 32°F (0°C) дайте дровоколу прогреться, несколько раз выдвинув и вернув клин перед раскалыванием древесины.

9. Установите опорную ногу в нижнее положение, чтобы предотвратить движение дровокола во время работы и заблокируйте оба колеса.

10. Установите дровокол в одно из двух положений: горизонтальное или вертикальное.

ПРИМЕЧАНИЕ: ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ используется для более лёгких брёвен, которые можно легко загрузить на балку. ВЕРТИКАЛЬНОЕ положение используется либо для лёгких брёвен, либо для тяжёлых брёвен, которые трудно загрузить на балку. Поднятие брёвен на дровокол может привести к травме спины, если не использовать правильные техники подъёма.

11. Load a log onto the beam against the endplate (Max Log Length-26").



For logs that are not cut square, the longest portion of the log should be rotated down and the most square end placed toward the end plate.

12. Make sure hands are clear from the wedge and crush hazard areas.

⚠ CRUSH WARNING

Wedge can cut through skin and break bones. Keep both hands away from wedge and beam slide. Serious accidents can happen when other people are allowed inside the work zone. Keep everyone else out of the work zone while operating control lever.

DO NOT wear loose clothing. It can get tangled in moving parts of log splitter.
Only use the log splitter in daylight so you can see what you are doing.

13. Push control lever FORWARD by one hand to split the log.

14. Push control lever BACKWARD by one hand to return wedge to its original position.

⚠ CAUTION

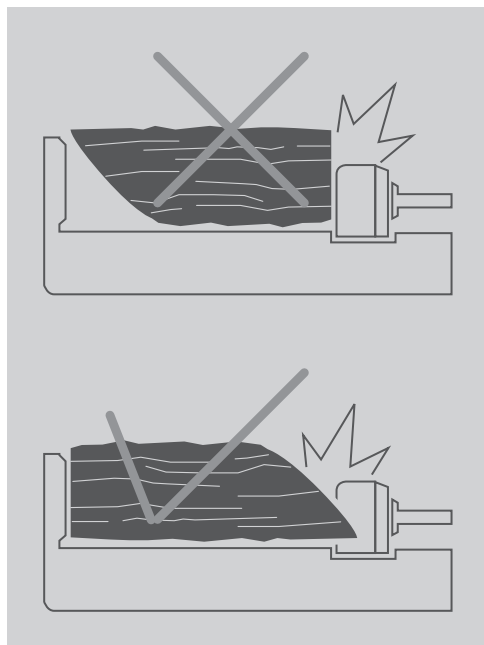
If a log gets stuck, embedded or will not split completely, push the control lever in the reverse direction and allow the splitter to strip the log from the wedge.

If the log still remains stuck, embedded or will not split, turn the machine off and use a sledge hammer and crow bar to remove the log.

ALWAYS keep hands clear of the log and wedge while it is retracting.

15. Always keep work zone clean and free of split wood and debris.

11. o-7 - Vo] om[o]_e 0;-l -]-imv||_;;m7pV-le Ö-ÿ o] ;m]]_ NJFvL:ó



Fou Vo]v|_-|u;mo|1ÿ| vt-u; k|_;Vom]ev|
rou&omo=|_e Vo] v_oÿV70;uo|-;77oÿ
m-m7|_;lov|vt-re ;m7r V-1;7|oÿ-u7|_;;
m7rV-|;í

12. Убедитесь, что руки чистые, удалите клин и уберите остатки древесины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О
ПРИДАВЛИВАНИИ

)e7]e c-m cÿ||_uo]_ vhim -m7 0u;-k 0om;v. Держите обе руки подальше от клина и балки vVb7;. Серьезные несчастные случаи могут произойти, когда другим людям разрешено находиться внутри|_; ÿ ouk ÿom; . Не допускайте никого, кроме себя, в рабочую зону во время управления рычагом управления.

НЕ носите свободную одежду!Она может попасть и запутаться в движущихся частях o= Vo] vpVbÿeu.

Используйте |_e Vo] vpVbÿeu только при дневном свете|чтобы вы могли видеть ÿ_-| ÿo -ue 7oim].

13. Нажмите рычаг управления FO!)A! одной рукой, чтобы расколоть|_e Vo].

14. Нажмите рычаг управления BAK)A! одной рукой, чтобы вернуть клин в исходное положение.



ОСТОРОЖНО

= - Vo]]e|v v|ÿckk el0;77;7 ou ÿ iVV mo|vpVb| colpVe|eVÿk pÿv_ |_; com|uoV Veeu im|_; ueveuve 7iuec|iom-m7 -VVöÿ |_; vpVbÿeu|o v|uip |_; Vo] =uol|_; ÿ; 7]e.

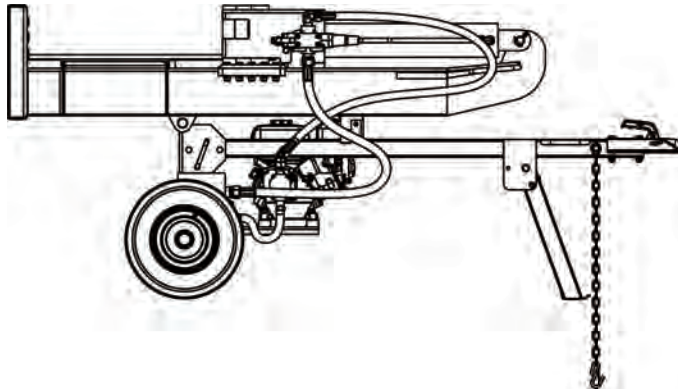
=|_; Vo] v&VV uel-imv v|ÿckk el0;77;7 ou ÿ iVV mo|vpVi|k|ÿum|_e l-c_im; o@ -m7 jve - vV;7]e _-lleu-m7 cuoÿ 0-u|o uelove |_; Vo].

A)AYS держите _-m7v cV;-u o=|_; Vo] -m7 ÿ; 7]e ÿ_b Ve il iv ue|u-c&m].

15. Всегда держите ÿouk om; c V;-m -m7 =uee o= vpVb| ÿoo7 -m7 7e0uiv í

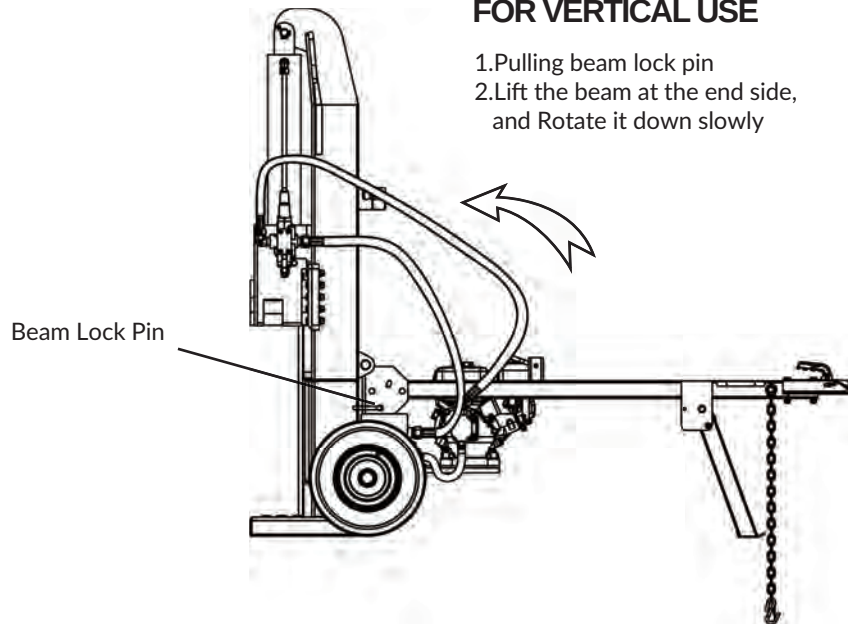
Operation Instructions

FOR HORIZONTAL USING

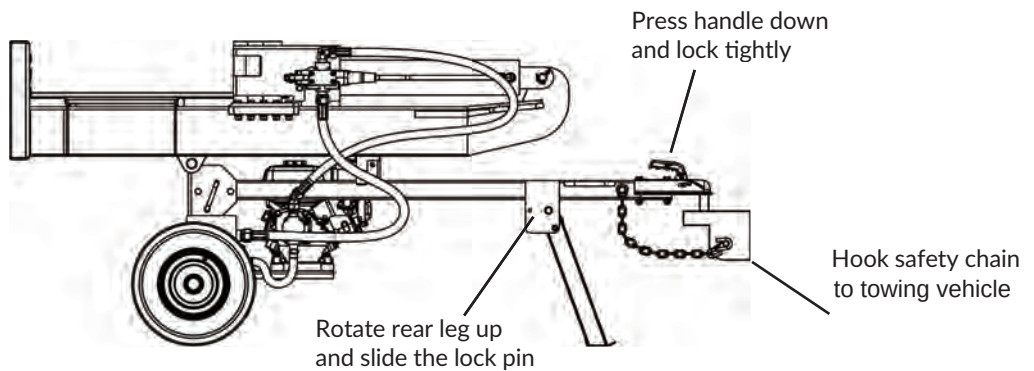


FOR VERTICAL USE

1. Pulling beam lock pin
2. Lift the beam at the end side, and Rotate it down slowly

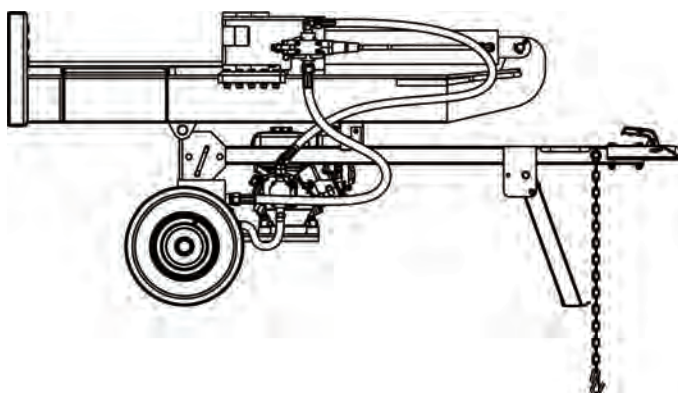


FOR VEHICLE TOWING



Инструкция по эксплуатации

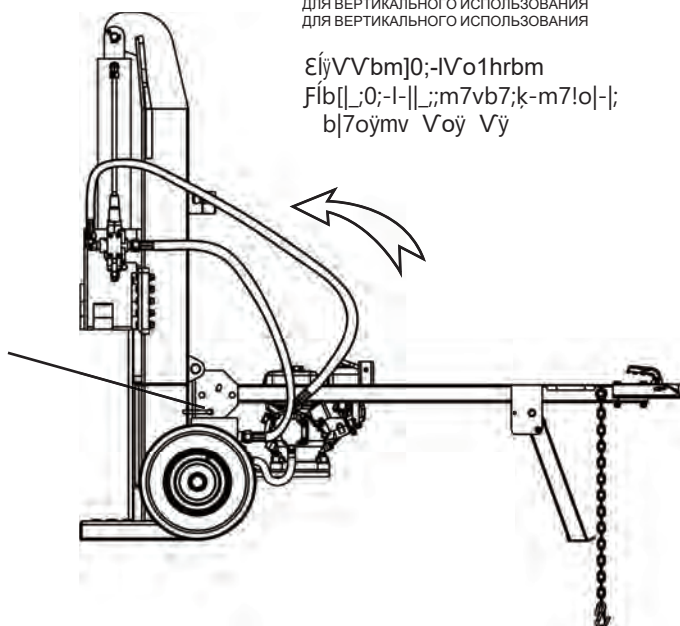
для горизонтального использования



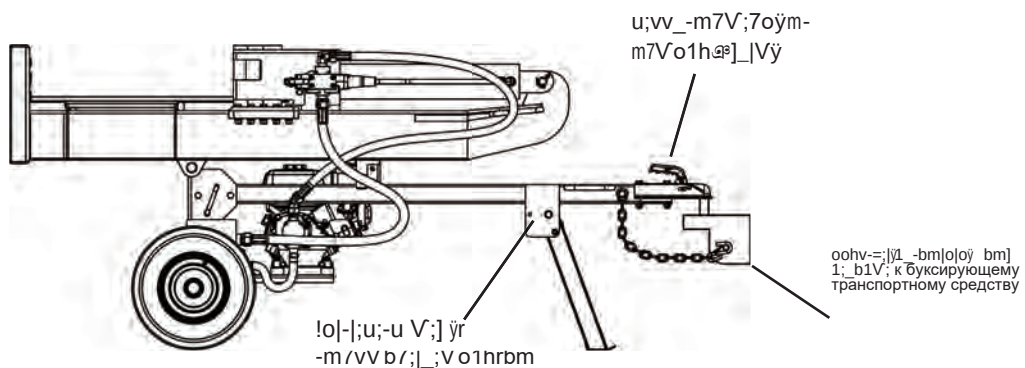
для вертикального использования
для вертикального использования

ЭйVbм]0;-IVo1hrbm
Fb[_;0;-l-||_;;m7vb7;k-m7!o|-|;
b|7oÿmv Voÿ Vÿ

; -lo1hbm



для буксировки транспортного средства



Maintenance, Storage and Warranty

WARNING

Improper maintenance and storage of the log splitter may void your warranty.

MAINTENANCE

- Before performing maintenance, the log splitter must be placed in maintenance mode. Turn off the engine and move the control lever forward and backwards to relieve the hydraulic pressure.
- After performing any maintenance, make sure all guards, shields and safety features are put back in place before operating the log splitter.
- Before operating make sure the tires have the RECOMMENDED TIRE PRESSURE.
- Regularly grease axle and wheel bearing area or when needed.
- Periodically check all fasteners and hoses for tightness and leaks.
- Annually clean and lightly lubricate all moving parts or when needed.
- Use a glossy enamel spray paint to touch up scratched or worn painted metal surfaces.
- Never exceed load capacity rating, it will damage the log splitter.

What	When	How
Hoses	Each Use	Inspect hoses for exposed wire mesh and leaks. Replace all worn or damaged hoses before starting the engine.
Hydraulic Fittings	Each Use	Inspect fittings for cracks and leaks. Replace all damaged fittings before starting the engine.
Nuts and Bolts	Each Use	Check for loose bolts, tighten before operating.
Beam	Each Use	Apply grease to beam surface.
Moving Parts	Each Use	Clear debris from log splitter.

Refer to the Engine Owner's Manual for engine maintenance.

IMPORTANT:

If a part needs replacement, only use parts that meet the manufacturer's specifications. Replacement parts that do not meet specifications may result in a safety hazard or poor operations.

STORAGE

- Before storing make sure the log splitter is clean and dry for years of trouble free service.
- Lightly lubricate all log splitter surfaces and moving parts to prevent rust.
- Store indoors or protected area during severe weather and winter months.

WARRANTY

Ducar log splitters are covered by a one-year limited consumer warranty.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

!pouo;u l-im|em-mce -m7 v|ou-]e o= |_e Vo] vpVbÿeu l- voi7 ou -uu-m| í

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Be=oue peu=oulim] l-im];m-mce| |_e Vo] vpVbÿeu lÿv| 0e pV-c;7 im l-im];m-mce lo7; Tÿum o@ |_; ;m]im; -m7 love |_; com|uoV Vvevu =ouÿ-u 7 -m7 0-ckÿ-u 7v |o ueVbeve |_;ÿu-ÿ Vbc puevvÿu e.
- A[eu peu=oulim] -mÿl-im];m-mce|l-ke vÿu e -VV jÿ-u 7vkv_ieV7v -m7 v-=e|ÿ=-|ÿu ev -ue pÿ| 0-ck im pV-ce 0e=oue opeu-æm]|_]; Vo] vpVbÿeu.
- Be=oue opeu-æm] l-ke vÿue |_; æuev _-ve |_e !EOMMEN E T!E P!ESS&!
- E.Regularly grease axle and wheel bearing area or when needed.
- Peuio7ic-VVÿ c_c k VV =-v];m;uv -m7 _ovev =ou æ|_mevv -m7 Ve-hvÍ
- Ammÿ-VVÿcVe-m -m7 Vb|_VÿVÿ0uic-|e -VV lovim] p-u|v o u ÿ_m mee7e7.
- &ve -]Vovvÿem-leV vpu-ÿp-im||o|oÿc_ÿp v1u-|c_7 ou ÿoum p-im];7 le|V vÿu=-cevíNeveu eÿ1;;7 Vo-
- 7 c-p-ci|ÿu-|bm] ilÿb VV 7-l-]e |_; Vo] vpVbÿeu.

Что	Когда	Как
ovev	E-c_&v;	mvpe1 _ovev=ou eÿrov;7 ÿiue lev_-m7 Ve-hvÍ !;pV-ce -VV ÿoum ou 7-l-];7 _ovevперед запуском двигателя.
ÿ7u-VicFiæm]v	E-c_&v;	mvpe1 Cæm]v =ou cu-1hv-m7 V;-hvÍ Замените -VV7-l-];7 Cæm]vперед запуском двигателя.
ÿ v-m7 BoV v	E-c_&v;	Проверьте =ou Voove 0oV vk, затяните перед эксплуатацией.
Be-l	E-c_&v;	Нанесите смазку на 0;-lvÿu=-ce.
Movim] P-u v	E-c_&v;	Очистите мусор с Vo]vpVÿÿeu.

!:=;u|o|_ m]bm;ÿm;u Lv-mÿ-V=ou;m]bm;l-bm];m-m1;í

ВАЖНО:

=-r-u|m;;7vu;rV-1;l;m|komVÿv;r-u|v|_-||;;|_|l-m=-1|u;u Lvv;r;1bC1-æomvÍ!;rV-1;l;m|p-u|v|_-|7o mo| lee|vpesiCc-æomv l-ÿ uev V| im - v-=e|ÿ _--u7 ou poou opeu- æomvÍ

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что дровокол чистый и сухой — это обеспечит годы безотказной работы.
- Слегка смазывайте все поверхности дровокола и движущиеся части, чтобы предотвратить ржавчину. Храните в помещении или в защищённом месте в период суровой погоды и зимних месяцев!

ГАРАНТИЯ

Дровоколы Husqvarna покрываются ограниченной потребительской гарантией сроком на один год.

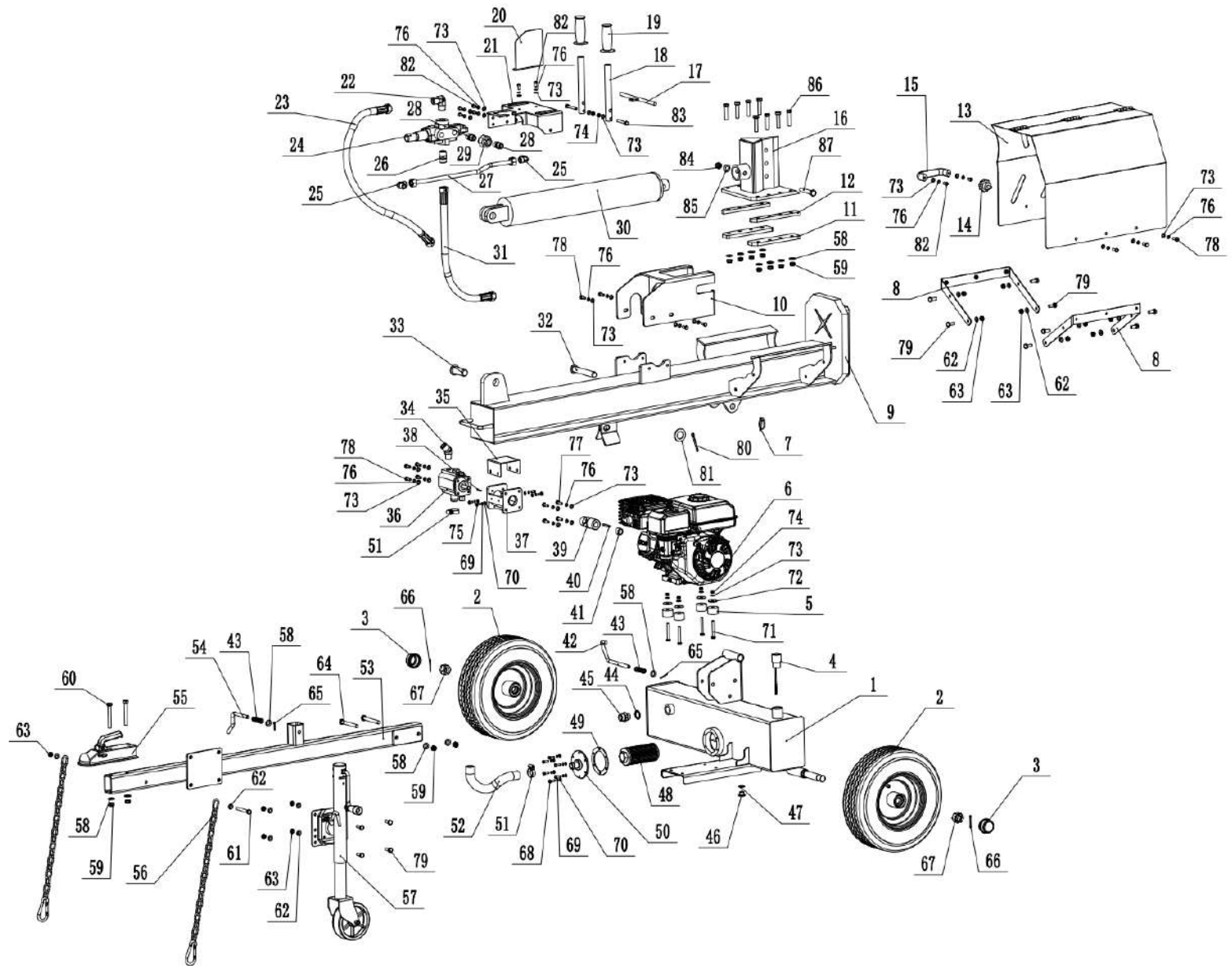
Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Wedge movement is slow or erratic	1. Air in the hydraulic oil system 2. Debris lodged in beam guides 3. Low hydraulic oil 4. Clogged hydraulic filter	1. Purge air by extending and retracting the wedge several times until motion is smooth 2. Clear debris from beam 3. Check oil level and add as needed 4. Replace hydraulic filter
Oil leak from cylinder	1. Faulty cylinder rod seal 2. Scored or bent cylinder rod 3. Loose hydraulic fitting 4. Faulty combination washer seal on cylinder hydraulic fitting	1. Contact customer service 2. Contact customer service 3. Tighten hydraulic fitting 4. Contact customer service
Oil leak from hose connection	Loose hose clamp or hydraulic fitting	Tighten hose clamp or hydraulic fitting
Wedge will not extend or retract	1. Faulty control valve 2. Faulty hydraulic pump 3. Low hydraulic oil	1. Contact customer service 2. Contact customer service 3. Check oil level and add as needed
Wedge does not auto-return	1. Low hydraulic oil 2. Faulty control valve	1. Check oil level and add as needed 2. Contact customer service
Excessive bouncing while towing	Underinflated	Inflate tires to proper pressure
Control valve handle does not return to neutral when released from forward position	1. Hydraulic oil too cold 2. Hydraulic oil too thick 3. Hydraulic oil contaminated 4. Faulty control valve	1. Warm up engine 2. Replace hydraulic fluid 3. Replace hydraulic fluid 4. Contact customer service
Engine will not start	1. Engine switch in OFF position 2. Fuel shut-off valve in OFF position 3. Fuel tank empty 4. Spark plug disconnected 5. Faulty spark plug 6. Choke lever in wrong position 7. Faulty engine 8. Not enough oil in engine	1. Move switch to ON position 2. Move valve to ON position 3. Fill fuel tank with fuel 4. Connect spark plug 5. Replace spark plug 6. Adjust choke lever position 7. Contact customer service 8. Add the recommended oil amount 0.16 gallons

Устранение неполадок

uo0V;l	-6v;	!;l;78
);7];lov;l;m bvvVоÿ ou;u u-1	1. bubm _e _87u-6Vb1 obV v8v;l 2. ;0ubvVо7];7bm0;-l]6b7;v 3. o9_87u-6Vb1obV 4. Clogged hydraulic filer	1. ÿu]; -bu0 e;l;m7bm] -m7 u; u-c æm] _eÿ; 7]; veveu-Vразÿm æVпокадвижениеbv 2. V _umycop=uol 0;-l 3. _ескурровеньмасла-m7долейтеакт;;7 4. Replace hydraulic filter
bVV;-h=uol18Vbm7;u	Æí -6V]818Vbm7;uuo7v;-V fí"1ou;7ou0;m 1ÿVbm7;uuo7 3. Loose hydraulic fitting 4. -ÿV]ÿкомбинацияÿ-v_ÿv;- Vom cylinder hydraulic fitting	ÆíСвяжитесьсслужбойподдержкикл иентовfíСвяжитесьсслужбойподде ржкиклиентов 3. Tighten hydraulic fitting Gíom -1 службаподдержки;
Утечкамасла= uol_ov;1omm;1om	Loose hose clamp or hydraulic fitting	Tighten hose clamp or hydraulic fitting
);7];небудетеÿ ; m7ouu; u-1	Æí -ÿV]ÿрегулирующийклапанÿVvefí -ÿV]ÿ_7u- Vb1насосÿlr3. o уровеньгидравлическогомасла	Æíom -1 службаподдержки; fíom -1 службаподдержки; fí_1hobVVev;V-m7-77-vm;;7;7
);7];7o;vmo -ÿ oNu;ÿ um	1. oÿ_7u- Vb1obV fí -ÿV]ÿom uoVÿ-Vve	Æí_1hobVVev;V-m7-77-vm;;7; 7fíom -1 1ÿv ol;uv;ub1;
Eÿ1;vvbv;0o m1bm]_b V; oÿbm]	Underinflated	Inflate tires to proper pressure
om uoVÿ-Vv; рукоятканевозвращает сяв нейтральноеположениеп риотпускании= изпереднегоположения	1. Гидравлическоемаслослишкомхолодное 2. Гидравлическоемаслослишкомгустое 3. Hÿ7u-ÿVb1obV1om -l m-];7Gí -ÿV]ÿom uoVÿ-Vve	1.)-ulÿr;m]bm; 2. Replace hydraulic fluid 3. Replace hydraulic fluid Gíom -1 1ÿv ol;uv;ub1;
m]bm;m;+bÿv1-; вя	Æí m]bm;vÿb 1_bm rovbæom2. Fÿ;Vv_ÿ Nо@ v-Vve im OFF poviaæom3. Fÿ;V -mh;lrÿ Gí"r-uhrVÿ]7bv1omm;1 ;7ÿí -ÿV]ÿvr-uhNÿÿ 6. _oke Veveubmm;ÿ;umom poviaæomhul -ÿV]ÿ;m]bm; 8. Het ;moÿ]_obVbm;m]bm;	1. Moÿ;vb 1_ oN rovb æom2. Moÿ;- Vv; oN rovbæomfí bVV=ÿ;V -mhÿb _=; V Gíomm;1 vr-uhrVÿ] ÿí!;rV-1;vr-uhrVÿ] ví7fÿv 1_ok;Vev; urovbomhulom -1 1ÿv ol;uv;ub1; 8. 77 _ue1ollem7;7obV -loÿm æíÆv]-VVomv

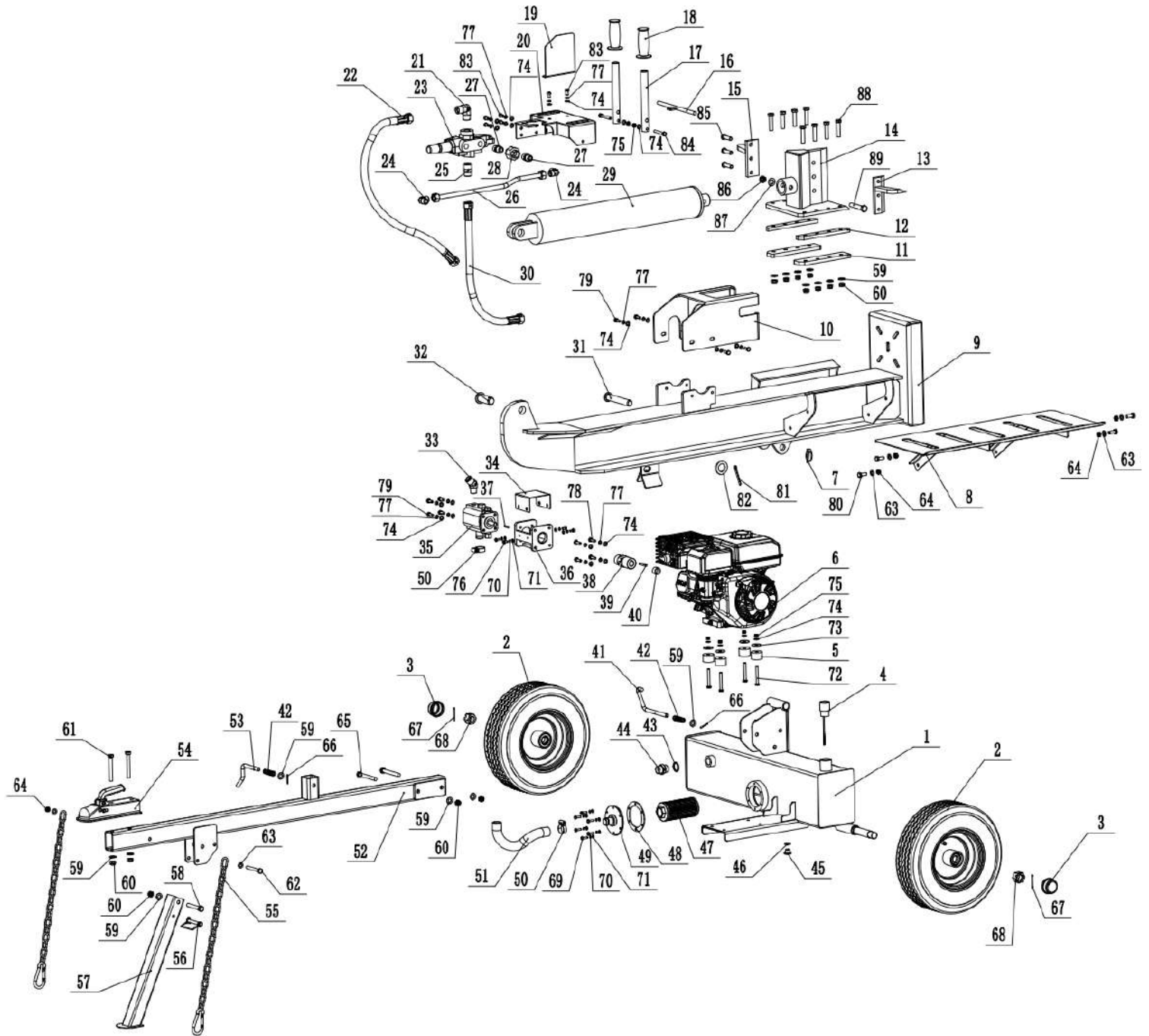
Log Spitter 18T



Spare parts for T Hydraulic Log Splitter		
No.	Description	Qty
1	Tank	1
2	Tyre 4.8-8	2
3	Dust cover	2
4	Dipstick	2
5	Shock pad	4
6	Engine	1
7	O-type Snap pins	1
8	Split wood guard bracket	2
9	Split wood beams	1
10	Blade head guard	1
11	Tool holder limit plate	2
12	Tool holder pad	2
13	Wood splitting guards	1
14	Star handle bolt M8×20	1
15	Oval Bakelite handle	1
16	Wood splitting knife	1
17	Handle coupling	1
18	Operating Handle	2
19	Handle sleeve	2
20	Operating handle baffle	1
21	Two-handed handle panel	1
22	1BT9-12 Transition joint	1
23	Oil inlet pipe	1
24	Control valve	1
25	1BT9-08 Transition joint	2
26	1BT-12 Transition joint	1
27	Steel tubing	1
28	1T-08 Transition joint	2
29	Internal union	1
30	Cylinder	1
31	Oil return pipe	1
32	Pin shaft type B 22×140	1
33	Pin shaft type B 27×70	1
34	1BT4-12-08 Transition joint	1
35	Coupling guard	1
36	Gear pump	1
37	Pump frame	1
38	Imperial flat key 3.18×3.18×25.4	1
39	Coupling	1
40	Imperial flat key 4.76×4.76×42	1
41	Coupling spacer sleeve	1
42	Safety pin	1

43	Return spring	2
44	Bonded seal 26	1
45	1BG-12WD Transition joint	1
46	4BN-06 Oil plug	1
47	Bonded seal 16	1
48	Oil suction filter element	1
49	Seat rubber	1
50	Suction flange	1
51	Laryngeal clamp D40	1
52	Oil suction pipe	1
53	Tow bar	1
54	Split beam lock pin	1
55	Trailer ball cover	1
56	Anti-falling chain	2
57	Trailer support jack	1
58	Plain washer 12	14
59	Locking nut M12	12
60	Hex head bolt M12×90	2
61	Hex head bolt M10×80	1
62	Plain washer 10	14
63	Locking nut M10	13
64	Hex head bolt M12×100	2
65	split pin 3.2×25	2
66	split pin 3.2×40	2
67	Hexagon slotted thin nut fine thread M24×1.5	2
68	Hex head bolt M6×20	6
69	Elastic washer 6	10
70	Plain washer 6	10
71	Hex head bolt M8×65	4
72	Extra large washer 10	4
73	Plain washer 8	29
74	Locking nut M8	6
75	Hex head bolt M6×12	4
76	Spring washer 8	23
77	Hex head bolt M8×25	4
78	Hex head bolt M8×20	11
79	Hex head bolt M10×25	12
80	Split pin 6.3×63	1
81	Plain washer 27	1
82	Hexagon socket flat round head screw M8×16	8
83	Hex head bolt M8×60	2
84	Locking nut M14	1
85	Plain washer 14	1
86	Hex head bolt M12×55	8
87	Hex head bolt M14×80	1

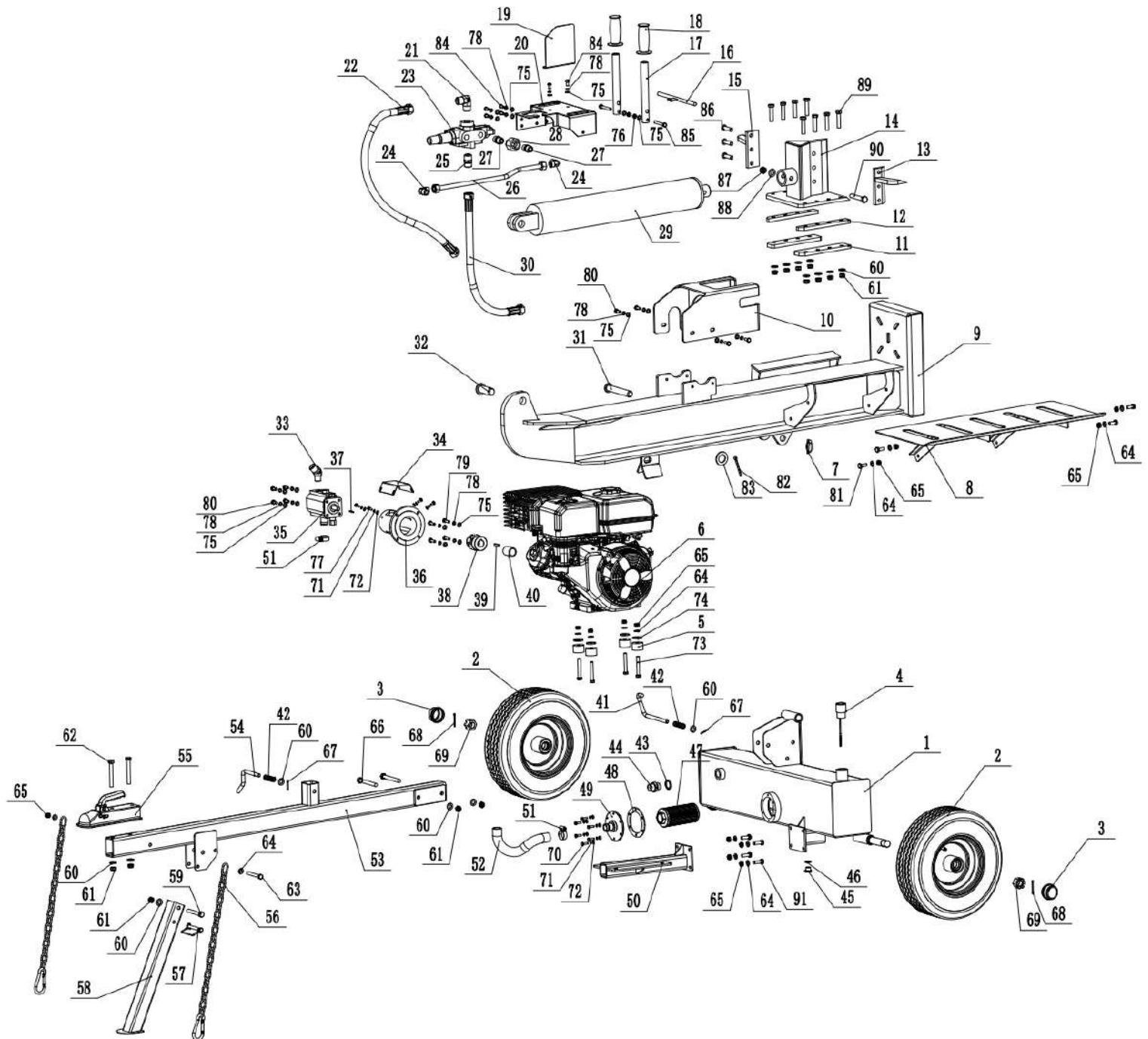
Log Spitter 25T/30T



Spare parts for T/30T Hydraulic Log Splitter		
No.	Description	Qty
1	Tank	1
2	Tyre 4.8-8	2
3	Dust cover	2
4	Dipstick	2
5	Shock pad	4
6	Engine	1
7	O-type Snap pins	1
8	Wooden frame	1
9	Split wood beams	1
10	Blade head guard	1
11	Tool holder limit plate	2
12	Tool holder pad	2
13	Right knife	1
14	Wood splitting knife	1
15	Left knife	1
16	Handle coupling	1
17	Operating Handle	2
18	Handle sleeve	2
19	Operating handle baffle	1
20	Two-handed handle panel	1
21	1BT9-12 transition joint	1
22	Oil inlet pipe	1
23	Control valve	1
24	1BT9-08 transition joint	2
25	1BT-12 transition joint	1
26	Steel tubing	1
27	1T-08 transition joint	2
28	Interior	1
29	Cylinder	1
30	Oil return pipe	1
31	Type B type 22 × 140	1
32	Type B type 27 × 70	1
33	1BT4-12-08 transition joint	1
34	Coupling guard	1
35	Gear pump	1
36	Pump frame	1
37	British flat key 3.18 × 3.18 × 25.4	1
38	Coupling	1
39	British flat key 4.76 × 4.76 × 42	1
40	Coupling spacer sleeve	1
41	Safety pin	1
42	Return spring	2
43	Combining Circle 26	1

44	1BG-12WD transition joint	1
45	4BN-06 Oil plug	1
46	Bonded seal 16	1
47	Oil suction filter element	1
48	Seat rubber	1
49	Suction flange	1
50	Laryngeal clamp D40	2
51	Oil suction pipe	1
52	Tow bar	1
53	Split beam lock pin	1
54	Trailer ball cover	1
55	Anti-falling chain	2
56	Square square pin 10 × 80	1
57	Supportive legs	1
58	Hexagonal bolt M12 × 80	1
59	Flat pad 12	15
60	Locking nut M12	13
61	Hexagonal bolt M12 × 90	2
62	Hexagonal bolt M10 × 80	1
63	Flat pad circle 10	6
64	Locking nut M10	5
65	Hexagonal bolt M12 × 100	2
66	Open sales 3.2 × 25	2
67	Open sales 3.2 × 40	2
68	Hexagonal slotting thin nut fine teeth M24x1.5	2
69	Hexagonal bolt M6 × 20	6
70	Elastic Circle 6	10
71	Flat pad circle 6	10
72	Hexagonal bolt M8 × 65	4
73	Great Gate Circle 10	4
74	Flat pads 8	24
75	Locking nut M8	6
76	Hexagonal bolt M6 × 12	4
77	Elastic Circle 8	18
78	Hexagonal bolt M8 × 25	4
79	Hexagonal bolt M8 × 20	8
80	Hexagonal bolt M10 × 25	4
81	Open pin 6.3 × 63	1
82	Flat Circle 27	1
83	Inner hexagonal flat head screw M8x16	6
84	Hexagonal bolt M8x60	2
85	Inner hexagonal flat head screw M12 × 45	3
86	Locking nut M14	1
87	Flat Circle 14	1
88	Hexagonal bolt M12×55	8
89	Hexagonal bolt M14x80	1

Log Spitter 35/40T



Spare parts for 35/40T Hydraulic Log Splitter		
No.	Description	1
1	Tank	1
2	Tire 4.8-8	2
3	Dust cover	2
4	Dipstick	1
5	Shock pad	4
6	engine	1
7	O-type Snap pins	1
8	Wooden frame	1
9	Split wood beams	1
10	Blade head guard	1
11	Tool holder limit plate	2
12	Tool holder pad	2
13	Right knife	1
14	Wood splitting knife	1
15	Left knife	1
16	Handle coupling	1
17	Operating Handle	2
18	Handle sleeve	2
19	Operating handle baffle	1
20	Two-handed handle panel	1
21	1BT9-12 transition joint	1
22	Oil inlet pipe	1
23	Control valve	1
24	1BT9-08 transition joint	2
25	1BT-12 transition joint	1
26	Steel tubing	1
27	1T-08 transition joint	2
28	Interior	1
29	Cylinder	1
30	Oil return pipe	1
31	Type B type 22 × 140	1
32	Type B type 27 × 70	1
33	1BT4-12-08 transition joint	1
34	Coupling guard	1
35	Gear pump	1
36	Pump rack	1
37	Imperial flat key 3.18×3.18×25.4	1
38	Coupling	1
39	Imperial flat key 4.76×4.76×42	1
40	Coupling spacer sleeve	1
41	Safety pin	1
42	Return spring	2
43	Bonded seal 26	1
44	1BG-12WD transition joint	1

45	4BN-06 Oil plug	1
46	Bonded seal 16	1
47	Oil suction filter element	1
48	Seat rubber	1
49	Suction flange	1
50	Engine bracket	1
51	Laryngeal clamp D40	1
52	Oil suction pipe	1
53	Tow bar	1
54	Split beam lock pin	1
55	Trailer ball cover	1
56	Anti-falling chain	2
57	Square square pin 10×80	1
58	Supportive legs	1
59	Hexagonal bolt M12×80	1
60	Flat pad 12	15
61	Locking nut M12	13
62	Hexagonal bolt M12×90	2
63	Hexagonal bolt M10×80	1
64	Flat pad circle 10	14
65	Locking nut M10	13
66	Hexagonal bolt M12×100	2
67	Open sales 3.2×25	2
68	Open sales 3.2×40	2
69	Hexagonal slotting thin nut fine teeth M24×1.5	2
70	Hexagonal bolt M6×20	6
71	Elastic Circle 6	10
72	Flat pad circle 6	10
73	Hexagonal bolt M10×70	4
74	Great Gate Circle 10	4
75	Flat pads 8	20
76	Locking nut m8	2
77	Hexagonal bolt M6×12	4
78	Elastic Circle 8	18
79	Hexagonal bolt M8×25	4
80	Hexagonal bolt M8×20	8
81	Hexagonal bolt M10×25	4
82	Split pin 6.3×63	1
83	Flat Circle 27	1
84	Inner hexagonal flat head screw M8×16	6
85	Hexagonal bolt M8×60	2
86	Inner hexagonal flat head screw M12×45	3
87	Locking nut M14	1
88	Flat Circle 14	1
89	Hexagonal bolt M12×55	8
90	Hexagonal bolt M14×80	1
91	Hexagonal bolt M10×30	4